CAL. STATE LIBRARY,
SACRAMENTO, CAL.

NUVEMBER 3, 1919. NO. 7174 The Japanese American News 第七千百七十四號 (月) 大正八年十一月三日

日米

THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT 650 ELLIS STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. PHONE PROSPECT 238
ENTERED AT S. F. POST OFFICE AS SECOND CLASS MATTER.
K. ABIKO, EDITOR & PROP.

SUBSCRIPTION RATES
DAILY.......ONE YEAR.......$9.00
DAILY.......SIX MONTHS.......4.50
DAILY.......ONE MONTH.......85
SINGLE COPIES.......5 CENTS

BRANCHES
DENVER. SACRAMENTO.
FRESNO. STOCKTON.
LOS ANGELES. SAN JOSE.
NEW YORK. SALT LAKE.
OAKLAND. SEATTLE.
OGDEN. VACAVILLE.
PORTLAND. WATSONVILLE.

彼等の目標 見當違ひの決議

日米

加州臨時州會は、豫想の如く殆ど滿場一致を以て婦人權案を通過したる後、日本人問題に關する決議案を通過して閉會せり。決議案は『亞細亞人が急速に農園に發展し、農業用地を所有し又は賃借して白人種を威嚇する』が故に、之が善後策を講せん爲め明年一月五日を以て臨時州會を召集せんことを加州知事に求め、同時に夫れまでは歸化するを得ざる外國人又は左様なる外國人の統括する會社に土地を賣らず、又借地せしめざるやう知事をして州民に警告書を發せしめんとするものなり。兩院の交渉委員は此決議を知事に齎らして諾否の回答を求めたるも、知事は適當の時機まで左様の措置を執る能はざる旨を明かにし明春の臨時州會を承諾せず、殆んど不得要領のまゝにて打切りとなりたり。フエラン、インマン、エヴアンス一輩の妄動が其目的を達する能はず、知事によりて喰ひ留められたるを悦ぶと共に、吾人は彼等排日派眼目の目的とする處を、明瞭的確に知りたるを謝せずんばあらず。排日の題目、排斥の口實は殆んど枚擧に遑あらず、彼等は次ぎから次ぎへと拾ひ出し、利用惡用あらゆる工夫をなし居るも、其眼目とする處は決議案に特筆せられたる『農業用地の所有及び賃借の禁止』に在り。別言すれば現在三年許され居るリース權を褫奪し、米國生れの兒童の名により、又は其株式會社などの土地を買ふことを禁ぜんとするに在り。彼等は此目的を達せんが爲めに補助手段として、寫眞結婚は不道徳なりとか、日本人は餘りに子を生み過ぐるとか、諸種の難題を持ちかけ、一般の排日的感情を煽動するものなること、今回一層明瞭的確に知り得たる譯なり。左らば之が對應策も此眼目を標準として立てざる可からざることも亦明白なるに非ずや。即ち其對應策は(一)日本人の農業的發展は加州の繁榮を援くる所以にして、日本人が發展すればする程加州も利益を受くべき事(二)現在日本人の所有し賃借せる土地は加州全耕作地の面積に比し、九牛の一毛と言ひ得べき程少なく、將來と雖も白人種に對し毫も威嚇を與ふるものにあらざる事を瞭かにするに在り。

顧つて之を彼の在米日會參事員會の寫眞結婚廢止決議に見るに、此廢止決議は其目標を誤まりたる、見當違ひ、筋違ひの所謂緩和策に非ずや。見當違ひの所謂緩和策が大なる効果無きは實に已むを得ざるべく、十月三十日取急ぎ英字新聞に此決議及び説明を發表したるも、翌々日の臨時州會は遠慮無く排斥の決議案を通過し、フエランは華盛頓より態々電報を發して、外交關係は毫も懸念するに及ばざるが故に、どしどし排斥法を制定すべしと慫慂し來れり。今後と雖も之が爲めに大勢の左右されざるべきは勿論なり。フエラン一輩をして言はしめば、我等が批難の聲を揚げたるが故に、日本人は惡いと自覺して過ちを改めたり。此勢に乘じて益々日本人の缺點を指摘し、之を攻撃するならば、續々日本人は讓歩して、我等の言ふ如くにならんと却て其勇氣を増すならん。吾人は慌てものが見當を誤まりて、然かも秘密會議を以て、突如重大なる邦人の自由と幸福とを蹂躙し、悔ゆる處無しとすれば、其愚や實に及ぶべからざるを思はずんばあらず。

滑稽なる在日辯明

在米日本人會側にては新徴兵令の適用を迎妻歸朝者の爲めに取圖らうべしと辯じ居る由なるも新徴兵令は議會を通過したる法律にて、陸軍省が必要と認めて改めたるものなれば、一日本人會や一總領事の意向によりて動かし得べきものに非ず。夢のやうなる在日會萬能論より一日も速かに覺むる處あれ。

好個の對照なり

日本の資本家代表者は八時間勞働制に除外を求めんとせる間に英米勞働代表者は六時間制を主張すべしといふ。一方は八時間を十時間、十二時間に延長せんとし他方は八時間を六時間にせんとす。吾人は之を以て文野の差と云はざるも、好個の對照を爲せるを珍とす。

●田新總督臺灣に向ふ △明石前總督葬儀の爲め

本社東京特電(十一月二日午前十時着電)

新臺灣總督田健次郎男は十月廿九日東京出發急遽任地に向へり右は前總督にして軍司令官なる明石元次郎大將の葬儀に列せん爲めなり

●條約御批准の旨巴里に打電

講和條約御批准の旨巴里の講和會議本部に宛て打電さる御批准原本も巴里に發送すべし

●平和會議羅國問題を討議

講和關係電報(十一月二日聯合通信)

平和會議最高幹部會は勃牙利條約討議期日延長を許すし又同國提出の條約不備條項を討議し且つ勃牙利條約に關し羅馬尼及びユーゴスラヴ兩國に送附する覺書條項をも討議し若し墺國條約に賛成せざる間は調印許可不可能と申し渡すに決定せり(巴里)

●フオシュ元帥拔擢の事情

巴里新聞協會書記ルーロン氏は此程フオシュ元帥聯合軍總司令官任命の裏面を發表し此れ昨年三月廿八日ヅーン開催聯合諸國代表者秘密會議席上のクレマンソー首相の光彩陸離たる大演説により英米伊代表者の賛成に決せるものなり(巴里發)

●佛將軍米國の態度を非難

歐洲新情勢電報(十一月二日聯合通信)

佛國有數の將軍シャーフル氏は米國の佛國に對する態度を難じ米國一理想家は我等に國際聯盟を提供して薬因の防禦たらしめんとて米軍を撤去し來り而して今や米國上院は聯盟すら否定せんとす米國は英白を保護して佛國產業航海業は放棄して顧みず爲めに無政府主義の深淵に沈まんとす英米は徴兵令を廢止せるも佛國は多數の軍隊を必要とす此れ武裝の平和に過ぎぬ條約は政治家の軍人への復讐也(巴里發)

●獨政府の野外集會禁止令

極東關係電報(十一月二日聯合通信)

十一月九日獨逸革命一週年紀念日を期し政府顚覆運動盛んにして既にスパルタカン過激派は縱橫に畫策して罷業を起し一擧に全國運動開始の氣勢を示す故政府は野外集會禁止令發布(伯林)

●日佛兩國獨艦保有 =膠州灣其他の捕獲艦は日本に割宛 △英米二國は爆沈に協定

最高委員會の協定により獨逸軍艦を保有し得べき國は日本と佛國との二國となれり英米の兩國は各分配を受けたる軍艦を爆沈すべきことに決し伊太利は墨國海軍のみ割宛てらるべし日本は膠洲灣其他極東方面にて捕獲せる巡洋艦數隻を保有(巴里發)

●日本勞働組合法議會提出

資本と勞働との協調を圖る爲め日本政府は勞働組合法を立案し之を次期議會に提出するに決せる旨確聞す(東京發)

●新戰艦長門來る九日進水

新戰艦『長門』十一月九日吳鎭守府に於て進水式を擧行すべし同艦は歐洲大戰の經驗を參照せる最新式四萬噸の戰艦にて三十哩射程の十六吋砲を搭載速力廿五節水上飛行機七臺飛行機防禦砲六門をも備ふべし進水式には皇族御一方御臨場(東京發)

●檢事局罷業主謀者檢擧乎

ワシントン電報(十一月二日聯合通信)

合衆國檢事總長パーマー氏は全國各檢事に訓令を發し石炭坑夫罷業狀態を監視し[illegible]石炭運搬發掘供給等を[illegible]低減せしめんとし又暴利を貪る徒あらば即刻報告す可しと命じたり明白に記載なき目的は罷業煽動主謀者とを檢擧して局面緩和を目的とするものと觀測されつゝあり

罷業當地に軍隊を配布せる陸軍卿ベーカー氏

●米國鑛業議會州代表任命

大統領ウイルソン氏は本日十一月十七日より廿一日まで聖ルイ市開催の米國鑛業議會州代表者十名を任命せり

□露國再建の曙光? =過激派勢力漸衰の徴候

■ボルシエビキ軍四分の一は既に捕虜

對獨の講和條約も既に四大强國に依つて批准され、跡に殘つた米國も間もなく之れに參加すべき形勢で、是れより愈々世界改造の大事業が緒に就かうといふ際、東方露西亞を眺めると未だ暗雲漠々更らに其眞狀を窺知する能はざる狀態に在るが最近當市駐在の

▲露國總領事 ロマノフスキー氏に達した公報に依ると過去二ケ年間流石に暴威を揮つた過激派政府も愈々沒落の悲運に近づいて來たらしく、今や彼等は四面に敵を受けて既に其全軍の四分の一を喪ひ非常なる苦境に陷つてゐるとの事である。

此公報は舊露帝國政府の沒落以來始めて達した精確なるもので右に依ると過激派が去る九月以來西比利軍南方軍及び北西軍の爲めに捕へられた數は既に

▲八萬五千六 百五十八人に達し、機關砲を喪つた數は七百門、其他大砲を九十門と四個の武裝列車を拿捕されてゐる。右のうち西比利軍は十月十五日の大攻勢にトボル戰線に於て一萬人の兵と四十門の巨砲、二百の機關砲及び二臺の武裝列車を拿捕し、同時にセミレチエンスク地方では三萬三千人の捕虜を獲た。また一方

▲南軍の方で は一擧に三萬六千六百五十人の捕虜を獲、また北方軍は同時に六千人を捕虜としたりして是等は皆な去る十月十日にオレル及びチャニゴヴ地方で赤衛軍より拿捕した無數の捕虜と軍器とが入つてゐないのである。即ち去る九月廿日から十月十六日迄の間に露國の東西南北四面から過激派軍を

▲壓迫しつゝ ある處の各反ボルシエビキ軍が過激派より奪回した地域は西比利軍が二萬三千平方哩、西軍が一萬三千三百平方哩、北西軍が一万〇八百平方哩、北軍が三千九百平方哩、南軍が八萬一千哩、計十三萬四千平方哩の廣袤に達してゐる。殊に目下

▲露國の救主 と仰がれてゐるユーデニッチ將軍の率ゐてゐる北西義勇軍の勢ひは殆んど破竹で彼等は新らしきデモクラシーの莚旗を擧げ西北面より堂々とペトログラド目蒐けて進軍し赤衛軍を風靡すること宛ら野火の茅草を燒くが如しである特に彼等の掲げてゐる旗幟の色には露人の腸を滌ぐに足る、左の九項を染め抜いてゐる。

(一)露國の支配權は露國民自身に在り
(二)ボルシエヰキを殪し猶ほ舊露帝の睨せし專制主義を回復せんとするものを撲滅す
(三)開放されたる全露民には悉く絕對自由、卽ち居住、言論、會合、同盟罷業其他凡ての個人權を有す
(四)露國政府は公平なる一般投票に依て選擧されたる國民の代表者によりて組織され暴虐極まるボルシエヰキを全滅する事
(五)若し首府ペトログラド其他重要地落の後猶ほ露全國の代議員會を開く能はずんば一時各地方の代議員會を開催して其地方の行政革新を圖らん
(六)露國の聯結せし各地方に在住する各國人は各自隨意に其政體を定むべきものとす
(七)露國各州の行政は凡て自治制を基礎とし中央政府及び代議院はデモクラシーを基礎とし且此等の各州より擬定したるものにより組成さるべし
(八)露國の土地區分問題は凡て代議院に於て之を決定せん
(九)勞働問題は凡て八時間勞働を基礎として解決し凡ての產業は各州之れを管理し勞働者の利權は悉く之れを擁護すべし

各項悉く現今過激派の虐政に窘しみつゝある處の露國民の爲めには天來の福音なるが如く響くのである。露國全土は今や過激派政府の爲めに蹂躙を受け蒼生は塗炭の苦に惱まされてゐるが、而かも全米國に二倍する七百八十八万九千四百五十九平方哩に亘る大廣漠地の

▲富源は依然 として殘留し一億七千四百〇九万九千六百人の露國良民は依然產業を營み二千萬噸の河舟を擁し數千萬噸の小麥鐵材を生產し得る大富國の露西亞は依然として存留して向後若し此等の革命家等が着々歩を進めて露國を毒する

▲過激派を驅除し、全土に亘つて新たなる空氣を注入したならば或は病める巨象も必ずしも再び起たざるには非らざるべしと觀測されてゐる。

◇日本人問題は暫く延期す ▲加州知事ステーブンス氏發表

婦人參政權批准の特殊目的の爲めに召集された加州臨時州會は日本人排斥問題討議、斷行を目的とする臨時州會を召集せんことを知事ステーブンス氏に迫つた夫に就て知事は反對の意見を再度以下の如く發表した

加州議會上下兩院は明年一月五日迄に日本人問題討議の爲め臨時州會の召集を申し出た、本問題に關し予は既に予の立場を聲明したが、今再び繰り返すも無用ではない、本問題は重且大なる性質のものたるを認むるに於て予敢て人後に落ちない、人口過剩にして然も不同化の人民を有する國と我が加州とは海を隔て相隣して立つ自然の地勢上加州は米國東部地方の人々の容易に了解し得ざる問題を有つてゐる以上は直ちに日本國を當面の相手としての問題であるは申す迄もなく爲めに起り來る經濟上の局面は我等の注意を喚起するに足る重要なる事件である。若し同様の問題地を換へて日本國に起らば日本國は必ず此れに對し應急手段の處置に出づるに相違ないと見て聊かも過當でない、故に我が米國も同様自國境内に於て本問題の善後策を講ずるは理の當然であると思ふ、されど米國にして之れを等閑視せんには我々加州民は州會にて州内の經濟的保護の道を講ぜる機關を有してゐる。而して時局に適して平情態ならんには本問題適當の處置をなす應急策を講ぜるに當り予は衆に率先して當る決心である。然も予の見る處では

我々は目下平情態に居るもので無い、世界大戰完結の目的たる條約批准は米國の關する範圍内に於て今尚前途程遠しの現狀である世界の現況は精密の注意を要する微妙なる狀態にある、加州にして輕卒なる行動に出でんか米國の迷惑となる誠に睹易き理である、之に加ふるに加州監督局は目下加州の態度を明白ならしめ且思慮ある立法をなさんが爲め種々材料情報の調査蒐集中である故、右監督局の調査報告を待たずして本問題解決を急ぐは決して望ましき事でない。

單に本問題に限らず如何なる問題に就ても予に臨時州會を要求する權利は立法部にあると同時に臨時州會召集權は予の手中にあるものなるが故立法部の臨時州會召集要求を拒絕するも亦均しく予の職權内に屬するものである故に上述の理由に依り充分の誠意と共に十分の力説を以て此の際臨時州會は召集せず又た米國戰時狀態全然一掃されて平時狀態に回復し且監督局の特殊的な調査報告完成するまでは本問題に關し何等の行動に出でずと予は言明するものである。

●政府當局者局面解決樂觀

大統領ウイルソン氏石炭業者双方の利害及び國民利害關係を圓滿に解決せん爲め時局石炭業双方の要求あらば調査委員を任命せんとの意見を有し且ゴンパース氏及び鐵道機關士組合長ストーン氏も援助を與ふべく局面を樂觀す

●勞働聯合會長調停に盡力

米國勞働聯合會長ゴンパース氏は合衆國檢事總長パーマー氏の暗示により合同坑夫組合長代理ルイス氏に打電して大統領の局面調査圓滿解決の提案を受け容れん事を希望する旨を傳へたり因に檢事總長は罷業者にして大統領の提案を承認せば最近の禁止令は取り消されんとゴンパース氏に言明せりと

●米商船千萬噸世界的活動

目下建造中の商船完成せば米國商船は約一千万噸に上り且太平西洋に石炭供給所成れるにより世界的航海業に從事せん

●鑛業議會勞働問題を討議

鑛業議會役員は鑛業議會開催と同時に產業大會を開き勞働問題を討議し目下米國社會大問題を解決に當らんと發表せり

●英國商船隊擴張

米國造船航海業に對抗せんとて大計畫を立て五十萬噸以上の建造計畫を立て二万噸級船六隻建造せんとカーナード會社發表す(倫敦發)

●支那に獨印刷業

獨逸出版業者は支那勞働者賃銀安價なるより上海に印刷所を設置せりと(伯林發)

●輸出一億七千万

チエコスロヴアク國は最近產業上著しく發達し過去三ケ月間に一億五千七百餘萬弗の輸出に對し輸入一億七百餘萬弗にして砂糖製造工業發達し石炭も近々丁抹に輸出せんと駐在公使發表(コーペンハーゲン)

●獨客車運轉中止

石炭拂底救助の目的にて獨逸全國鐵道客車は十一月五日より十日間運轉中止すと傳へらる(アムステルダム發)

●鐵道勞働會援助

鐵道勞働會長レー氏は石炭坑夫罷業に同情し能ふ範圍内にて援助せんと語る(クリヴランド)

●外人漁業を禁止

アラスカ陪審官は最近アラスカ漁業保護の目的にて外人漁業禁止に決定(ユノー發)

●借地法兩院協議

上院は鑛山借地法案下院修正案を拒絕せる爲め下院議長は五名の協議委員を選定して兩院協議會開催の筈(華府發)

●米陸軍將官百名

議會より本年度中一萬八千人の將校現役維持權を賦與されし陸軍省は將官百名現役維持に決定

●砂糖調節局繼續

上院農業委員會は昨年度迄砂糖調節局繼續案を九對二にて通過月曜本會議廻送の筈(華府發)

THE SUMITOMO BANK, LTD.
(COMMERCIAL)
315-319 California St., San Francisco, Calif.

株式會社 住友銀行
社長 男爵 住友吉左衛門
營業種類
本國定期預金(年五分五厘)
本國特別小口當座預金(目下年五分五厘)
是は期限を定めず何時にても御引出しが出來又利息は毎年當方にて元金に組入れますから番番への面倒なき御便利の預金です
本國通知預金(目下日歩壹錢五厘)
大阪市東區北濱五丁目
鄕里送金、送金手形(無手數料)
外國爲替手形賣買、取立、信用狀發行、貸附、其他
支店 日本内地及海外樞要の處に三十六ケ所あり
桑港支店 桑港カリホルニア街三一五—三一九
御不審の點は御遠慮なく御問合せ被下度候

今井三郎新著 警醒社發行 定價九十仙
社會運動と民主思想
民主思想は今日世界の人類最も高價なる犧牲を拂つて購ひ得たる此の上もなく尊き膏血の代價である而して戰後の社會運動は解放と云ひ改造と云ひ一として此精神に染まぬものはない此時に際して有らゆる社會運動の熔鑛爐たる米國にあるもの豈此思想の温床に理解透察なくして可ならんや本書は宗教と民主思想の姉妹篇なり敢て江湖に薦む
今井三郎著
宗教と民主思想
定價 一弗八十仙
北米の五車堂
1698 Post St., S. F. Cal.

支店開業
本店も時節柄多忙
支店も開業早々で大多忙 多忙 多忙
寫眞愛好家の多忙時期
イーストマンコダツク アンスコキヤメラ各種レンズ並に附屬品 代理店
本店 桑港ポスト街一六三九 電話ウエスト一〇九四
支店 同グラントアベニユー 五四〇 電話ドグラス五〇三四
瑞穗商會

日本御料理 日本行汽船切符御申込に應ず
小川ホテル
桑港カリホルニア街六一二 電話カネー一八一六
桑港パイン街五五一 551 Pine St., S. F. Cal.

(電話) ガーフイルド 二二八一
帝國ホテル
日本行汽船切符販賣

日本行
切符取次所
山口屋旅館
桑港フエリー傍車場より一番近き旅館歸國迎妻者に便利な場所
37 Jackson St., S. F. Cal.
電話カーネー二四八七

大正九年度
日記類
當用日記 大形上製 一弗十仙 / 中形總革 一弗六十仙 / 中形背革 九十五仙 / 中形上製 八十五仙 / 小形上製 六十五仙
ポケット日記 (EA) 九十五仙 / 五十五仙
懷中日記 (三十五仙 二十四仙) 三十二仙
家庭日記 八十五仙
平假名かるた 一組 八十仙
青木大成堂
1601 Geary St.,
Tel. West 5361
San Francisco, Cal.

藥局 藥品目錄無代贈呈
公認調劑 日本ドラグストア
桑港ポスト街一六九〇 電ウエスト一八六
NIPPON DRUG CO.
1690 Post St., San Francisco.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.
415-429 Sansome St., San Francisco, Cal.
P. O. Box 2210 Tel. Kearny 1396
橫濱正金銀行 桑港支店
本店預金 通知(日歩壹錢壹厘) 定期(六ケ月以上三ケ年迄利息年五分五厘) 特別定期(十ケ年迄(重利)) 定期(息目下年五分五厘)
貸附割引
鄕里送金
外國爲替事務一切
無手數料最近便にて發送
支店預金 定期(六ケ月二分 一ケ年三分) (保護)(無利息)
送金手形
▲本邦取組先▼ 橫濱、東京、京都、大阪、神戶、長崎、廣島、岡山、尾の道、柳井、和歌山、田邊、新宮、其他、松山、高松、久賀、吳、秋田市、下の關、門司、福岡、久留米、名古屋、靜岡、甲府、福島、若松、其他

◎大名行列を待つ迄

日本使節はホテルでは大威張

フリー・ショーを見る米國女

十月廿六日夜華盛頓にて　本社特派員　伊藤七司

チアパニース・スペシアルで元氣よく華盛頓に乘込むべき日本の國際勞働會議參列員一行のホテル・ワシントンは桑港のパレース・ホテル(?)に相當し佛白伊等の代表者一行のホテル・ウイラードは聖フランシス格です、兩ホテル共に

▲室數約五百を有する心持ちよい石造七階乃至八階建であります、ホテル・ワシントンの正面の中二階からロビーの上に懷かしい日章旗と星條旗と和蘭の國旗と希臘の國旗とが掲げられてあります、何れも其國の代表者が到着したしるしです

正面のエレヴエーターの柱に『中二階に國際勞働會議及び米國勞働省の事務所あり』との

▲掲示が出て居ます、其事務所で勞働省の勞働會議準備者グリーンウッド氏が事務を取つて居ます、ホテルのガールに『東京からの淑女紳士諸君は一體ルームを幾つ取りますか』と問ふた處『二階のワン・フラット全部は間違ひなく、都合に依つたら

▲三階の一部をお取りになる筈です』との返答、次に『日本の使節一行は何れも米國通である筈であるが東京と華盛頓とは氣候が違ふから時折り面白いショーをフリーで見られるかも知れない』と云つてやつたらガール君は微笑しながら『まさかそんな事はないでせうよ』と云つた

▲日本組の同勢は前にも述べた樣に四十五人、兩ホテルの列國のお客樣中頭數に於ては第一である、日本代表者が今回斯くも多人數の大名行列をやることになつたのは巴里で面白からぬ經驗を甞め殊に巴里の勞働委員會議で奇襲に逢ひ生憎トランプ・カードの持合せがなかつたのでヂョンブル君とアンクル・サム君のオールマイチーでスウイープされたからにも依るや否や

▲其邊の消息は知らぬが一人でも多くの日本人がグリー君とゴムパース君との大立廻りから扱は米國のスカートの寸法を拜見することは決して無駄ではないでせう、尙ほ英國代表者一行は列國代表者と離れて白堊館から約廿丁程西北のウッドレー・パーク・アパートメントを占領する筈です

▲巴里の勞働委員會議で副書記長をつとめた英國內務省の事務官バトラー氏は國際勞働會議準備委員として早くも去る九月十九日に華盛頓に出馬しました、同氏は米國の其筋の人人とゆつくり相談して勞働會議の御膳立てをやつた筈です

■紐育を狙た怪物

獨逸は休戰前に紐育を空中から襲擊して一つぶしに破壞して仕舞ふつもりで長さ六百呎の大型ツエペリンの飛行船を建造してゐたさうで近頃漸やく此怪物が世の中へ面を出したといふが今度は是れが愈よ平和的の使命を帶びて聯合列強の許しあり次第紐育にやつて來るさうだ

◆飛行機巡查

今度始めた飛行機巡邏といふことはなかく效能があるやうで昨日もアラメダで既に空中から下界の鼠賊數人を瞰視して引ツ捕へたさうだが日本で之れを應用すると掏兒を引つ捕へるに至極便利だといふ人があれば否やそれは却つて掏兒にチヤンス與へるもので飛行機が頭上でブンく唸つてゐると人は皆上空を見る其間にチボにやられるといふ反對者もある

▲東京からの紳士連はどんな御馳走を頂戴するでせうか、鰹の刺身が出るか、それとも雪駄の皮の樣なビーフステーキが出るか、さあ之れからがみものです(此項終り)

●罷業と鐵材

▼品拂底輸出減少

鐵工がストライキを開始せしより以來各地のミルにては別段大した影響を蒙り居らぞと聲明し居るにも拘はらず實際の處は餘程打擊を受け居るものらしく最近東部よりの

▼情報によれば各地に於ける大小の製鐵場にては目下內地の需要非常に大なる處へ在品は漸次拂底し來りて輸出向注文が續々入來し居るにも拘はらず來年までは何れも迚も商談を受け難しと斷はり居れる模樣なり尤も

▼紐育邊にては東洋輸出向きの綫物の賣買は今尙ほ引つゞき相當にあり、別けてシーツ類及び洋釘類の取引は非常の多額に上りつゝありといふ

●日本酒輸入

▼咄嗟の早業必用

上院にて講和條約の批准も最早間近と成り來り右批准と同時に大統領は直ちに平和を宣言して戰時禁酒法を撤廢すべしとは一般の信ずる所なるが右の場合には謂ふ迄もなく日本酒の

▲輸入も許可されべき筈にて既に當市の稅關ブローカースウエン・ホイト商會にては右に就ての注意書を日本人の華客間に送達したるが假りに禁酒法撤廢が來る十五日に實施となるも來年の一月十六日の全國禁酒法實施期までには

▲約二ケ月ある譯なれば咄嗟の間に手早く輸入せば正月前のことゝて充分之れを捌き終るチヤンスあり、されどウツカリして積出の手遲れ其他の故障にて一二船後るれば或は間に合はぬ恐なきにしもあらざれば輸入希望の商家は余ほど敏捷なるを要すべし

◻臨時州會無事終結

▼日本人問題は結局有耶無耶

『何れ其中』と知事は確答せず▲

‖婦人參政權案は通過‖

臨時州會は一先づ無事に終結して日本人問題はどうやら有耶無耶の裡に葬り去られたるものゝ如し、豫定の如く臨時州會は一昨日の午後二時半よりサクラメントに於て開催されしが

▼當日の主題たる全國婦人參政權附與憲法修正案に對する加州の批准案は劈頭に上院に於て滿場一致を以て可決し下院に於ても二名の反對者を出したる外七十三票の大多數にて是れも無事通過したり其

▼二名の反對者のうち一名はサンルイ・オビスポより選出のグリーン氏にして氏の反對の理由は此婦人參政權を全國の國法とせば南方諸州に居る數百萬の黑人婦人も悉く投票權を獲得するに到るべく而して若し斯くなる場合は南方諸州の政治的の勢權は彼等の手に歸し白晳人は非常なる

▼窮境に陥るに至るべし、南方に於ける黑人問題は恰かも我が加州に於ける日本人問題と同じ故に吾人は日本人問題に於て南部諸州人の同情を得んと欲せば我等も宜しく此際黑人問題にて惱まされつゝある南方諸州人に同情し婦人參政權を否認せざるべからずといふに在りて是れより愈々例の

▼排日上院議員インマン一派の騷ぎ居れる敵本の日本人問題出で此州會を利用して引續き排日案を附議すべき樣知事に迫るの議出でしが知事が之れを聽許せざる模樣を見て更らに改めて來年一月五日排日案目的の特別州會を開催すべく

▼知事に請願するの決議案インマン氏より提出されしが右に對して上院にては知事側の三議員デネット、ハリス、キーホーの三氏反對して他は悉く贊成したるを以て通過し、下院にては滿場一致にて右決議案を通過したるを以て兩院より各三名づゝの

▼交涉委員を選出し右六名の委員は早速知事に面會して此決議案を示し新臨時州會召集の議を請願したるが知事は直ちに之れを拒絕したるが知事は直ちに別項の如き理由書を發したり斯くて夕刻六時半目出度く閉會したり

◎日本丸は近く賣却される

▲赤筒の南米瀛船と交涉中

▼船腹不足の際政府の態度疑問▼

東洋瀛船會社所有船日本丸は豫定の如く昨日日本に向け出帆歸航したるが今回同船は智利國の南米瀛船會社に賣渡しの交涉を受け當地にて兩者代表者が立會の結果

▲略相談纏まりたれば恐らくは今回を以て最終航となるべしと云ふが其讓受瀛船會社とは智利國にて有數の俗に赤筒瀛船の稱ある南米瀛船會社にして過般來屢々兩社間に交涉を重ねたる結果兩社代表者を桑港にて

▲會見せしめる爲め東瀛船にては技師長次席正木壽郎氏を日本丸にて特派し南米瀛船よりは技師長兼監督ロバート・ハレー氏及技師スチワード氏の兩氏を代表者として派遣し日本丸碇泊中に當地にて落合ひ正木技師案內にて實地に

▲船體を調査し更にハレー氏のみが實地試驗の爲め乘込み日本に向け出發したる次第なり多分同船は神戶止りとなり引渡さるゝ順序である

▼秘密にして居た

▼正木壽郎氏談　正木壽郎氏は語る『實は私は今回の使命を深く祕して居た譯でしたが全くつ所で賣渡しの交涉あり私は其爲め渡米したのでした、ハレー氏其他代表者と會見の上船體及機關を檢査した、半月灣で

▲坐礁の事件あり聊か心配されたが檢査の結果無故障であることが知れ先方代表者も滿足して居た』

▼新船で補充

▼土井支店長談『大體の見當がついたがまだ相談中であるから私としては暫時發表を手控ねたい、日本丸は實際に於て最早や舊式と成り太平洋航路には不適であり南米沿岸航路には至極適當である處から先方の食指が大に動いたやうである日本丸が賣渡されたら今の處一寸之れに代るべき船がないが今に大型船が新造され補充せらるゝ事と信ずる』

●銀空前の暴騰

▲一オンス廿五仙

銀は昨今箆棒に騰貴した紐育より當地に屆いた電報に據ると一オンスが一弗二十五仙に昂つたが之れは過去四十八年間に嘗て未だ見ざる最高値で千八百七十五年に一弗二十三仙八分三まで昂つたことであるのみだもソレが爲め佛國では殊に此の銀の缺乏甚だしく補助貨幣の銀貨の不足を補ふ爲め郵便切手を代表したり商店手形を用ゐて居る相である

輿論の府

在日參事員會の決議せる寫眞結婚廢止問題

‖排日運動緩和の爲めと稱し在日參事員會の祕密會議は突如寫眞結婚廢止を決議し十月三十日之を公表せり‖

■在米同胞より贊否の意見を募集す……簡單明瞭なるを望む‖

◆病的な決議　上松利子

寫眞結婚は理想的でも倫理的結婚でも無い事は論ぞるまでも無い話ですが現今の日本に於ける結婚法と寫眞結婚法と何程相異した點があるでせうか、寫眞結婚の樣式は米國の風俗人情に一致せざるを以て廢すと云ふならば日本での結婚者も米國式に結婚せぬ以上は正當の結婚として認むる事が不可能な理です、さすれば數の在米同胞は今日より獨身生活の觀念を覺悟をする外無い事でせう、寫眞結婚廢止案を排日緩和策と思ふ神經家を笑止と云ふより寧ろ憫然の感に堪へません、此の病的な無能な手段を以て同胞社會を改造せんとするからには、次には子を産む者は送還すと云ふ決議が成立する事でせう、限られた紙面に十分論ずる餘地無きを悲しみますが、我々を支配する一部少數の權力者は熱情熱誠を以て我々を愛し世界的正義の衢に戰はれん事を切望するのです

◆絕對に反對　山上百泉

寫眞結婚を廢止して排日の停止さるべしと思ふは兒戲に類す、排日とは單なる政治問題のみにあらず又感情問題のみにあらず其依つて來る所複雜デリケートなる諸種の問題事情より來り、之を寫眞結婚廢止に依つて防止し得べしと考ふるは兒戲に非んば老耄者の近視なり、我等同胞は合法的に此結婚を許可され居れる既得の權利にて數名の在米日會參事員會によつて廢止を強制さるべき性質のものならざるべし、若し夫れ野心政治家其他恐陋極まる排日家が寫眞結婚に反對とあらば在日參事員の賢明を以て彼等に伊太利人の寫眞結婚及び更に進んで米國開國當時の送物結婚を指摘して、彼等に寫眞結婚が日本人にのみに惡用されしにあらで、彼等白人はより以上なりし事を敎へて然る後に我等同胞に向つて之が廢止を相談すべし、在米同胞の現狀は寫眞結婚あるによつて改善されたるを知らば今後ぞが廢止は我等同胞に暗黑に導くもの也

◆狂氣の沙汰　下町　清由藏

結婚は男女の結合であるから合法的であるなら方法等は如何なる者にても差支ない筈である、僕は在留日本人は是非共寫眞結婚の必要あるを認む、此れには充分の理由を持つて居るが悉しく說明するには三十行內外では如何ともする事が出來ない、只今日申上たいのは在米日本人會幹部が此大問題を何の考慮なく決議したと云ふのは狂氣の沙汰としか思へない、吾人は此決議を撤回させなければならぬと思ふ、在米日本人會は此在米同胞の大問題を勝手に決議する權利がないと思ふ、新聞社の方に御願ひ申したい事は在米日本人會參事會の此問題の討議當時の有樣を一々明白に報知して貰ひたい、まさか此んな大問題が提出されると同時に何んの討議もなく決定した者でもあるまいと思ふ、新聞社の報知も實に不親切と思ふ

記者曰く、祕密會議で新聞記者を入れませんでした

◆遺憾に堪へぞ　丹原組　丹原光重

小數の在留民にて寫眞結婚廢止を決議せしは實に遺憾に堪へず同問題決議の理由たるや果して奈邊にあるを知らず排日案防止の爲めとせば一層その了解に苦しまざるを得ず如何となれば小生の白人知己四五十名中未だ寫眞結婚に對して奇異なる考へを有する者のあるを聞かざる故に之を人道上より見るも或は排日緩和策として見るも全然りの禁止理由を認めぞ海外發展策として自然の要求を滿さん爲大いに寫眞結婚の隆盛を望む

■要求欄■

人事

時計修繕師　二名至急入用高給を支拂ふ委細は書面又は面談　朝日時計店　1219-4th St., Sacramento, Cal.

女入用　熟練なるクツク雇ひたし家內二名高給を支給ふ　1915 Jackson St.

洋服職工入用　高給を支拂ふ　ヘルプ入用但し男子並びにコート　電話王府七八〇一　キング洋服店　小松　1119 Franklin St., Oakland.

學園長雇聘　御希望の方は履歷書添附御申込を乞ふ　ハリウード日本人學園　電話五七七七四六　1519½ Cahuenga Ave., L. A. Calif.

ドライバー一名入用　高給を拂ふ委細は乞左記問合　王府第七街一六九七　電話王府五〇八四　東鄉洗濯所

●少年入用　十五六歲壯健にて確實の保證人あるもの一名　北米貿易株式會社

刺繡　婦人入用　ブキヤナン街一六二四　伊藤

店員一名入用　將來藥劑師となる志望の人　桑港ポスト街一六九〇　電話ウエスト一八六　日本ドラグストア

●求店員　市內某會社にて食料品及び外國貿易に經驗ある青年入用希望者は履歷書を添へ書面にて日米新聞社營業部まで申込ありたし

ドライバー一名入用　男子一名婦人二名入用　經驗の有無を不問　マーキユリー洗濯所　ターク街五二九　電フランクリン一八四〇

店員二名募集　一名は簿記に心得ある者委細面談　桑港　中川商品館　1701 Buchanan St., S. F.

英語速成科　簡易の敎授法によりてABCから敎へはじむ男女老少を問はず毎日午前八時より午後十一時まで個人敎授をなす百回にて全科卒業　Mentorgarten　申込所　ポスト街一六三四　廣島屋

シシユウ婦人大募集　但し經驗の有無を問はず、ブリオン仕事シルクウエスト仕事其他　高羽刺繡所　ポスト街一五三七、フキルモア三三二八

洋服職工入用　高給を支拂ふ　ヘルプ入用但し男子並びにコート　電話王府七八〇一　キング洋服店　小松　1119 Franklin St., Oakland.

●至急雇入れたし　ドライバー及びシヤフアー數名　高給拂ふ　電話ウエスト七一七　朝日運送會社　1601 Buchanan St., San Francisco

裁縫に經驗ある婦人入用　給料は面談　希望者はサンノセ市　日米支社へ

●クツク至急入用　佛敎會附屬小學校寄宿舍クツク入用に付至急申込まれたし但し男女いづれにてもよし(寄宿舍人員五十名)　布市佛敎會

●職工募集　アイオン方二名至急入用給金は御望みに應じます勿論旅費は當方持　ネバダ州リノ市　ミカド洗濯所　239 Lake St., Reno, Nevada.

熟練ある印刷職工　至急一名入用　技量に依り給百五十弗迄　日曜祭日休業　サンノセ市ジヤクソン街二四六　高市印刷所

理髮職人　一名至急入用高給を支拂ふ　左記まで申込まれたし　元山床　1114-4th St., Sacramento, Cal.

ヴイオリン　懇切敎授　ポスト街一八一四半　中村

英語個人敎授　新案發音法を以て懇切に敎授す　619 Shreve Bldg. Tel. Doug. 1274

■物件■

◉女敎師一名招聘したし　委細左記まで　Box 415 Marysville.　メリスビル日本人會

米作地　六千英加櫻面郡(貸地)　八百英加コルサ郡(貸地)
農業地　四百英加ベーコン島(賣物)　六十英加ウオナツゲローブ(賣物)
果實園　七十英加ターラツク(賣物)　六十英加ロツソンビル(同)
米作地　五千英加コルサ郡(堀出物)　二千英加ラツセン郡(貸地)
土地周旋元祖　日米勸信託部　320 Hearst Bldg. S.F. Tel. Sutter 3127

上等琴賣たし　桑港ブキヤナン街一八四一

◉自由公債　現金買入又は抵當貸金　桑港サツター街一八二三　丹原光重

床屋及湯屋至急讓りたし　桑港サウスパーク五六半　白川湯

賣又は貸地　バルブには確に適當の地三十一英町水附一部又は全部賣る或は希望の條件にて貸てもよし　G. S. Box R. F. D. 2 Santa Cruz, Cal.

洋服洗濯所讓渡　主人歸業の爲め利益確實の物至急安賣す希望者は下記へ　小泉洋服洗濯所　1509 Vallejo St., Tel. Franklin 7551

■尋ね人■

尋人　熊本縣玉名郡睦合村　石貫次雄氏　御預けの旅券今般要渡米上陸に必要に付至急入用出來せり左記へ御送附を乞ふ　尙同氏住所御存知の方急下名へ郵稅先拂ひにて御通知願上候　ツラレ日本人會方　Japanese Association P. O. Box 31 Visalia, Cal.　藤本三藏

尋人　廣島縣佐伯郡五日市町　寺川種五郞氏　長女ハツネ廿六日サイベリヤ丸にて渡米に付至急住所知りたし　サンルイスオビスポ　日本人會

尋　福岡縣三井郡大城村字大城　長門石忠太　小生サイベリヤ丸にて歸國に付面會したし住所御存知の方下記へ乞御報　桑港熊本屋旅館にて　長門石種藏

尋　和歌山縣西牟婁郡和深村　岸下福太郞氏に要件あり大至急面會したし現住所御存知の方は左記へ　Hatsu Kishishita P. O. Box 1 E. San Pedro

尋　山梨縣人　秋山品助氏に國許の妻君より依賴あり至急本人の住所知りたし　山梨縣人　青柳嘉甫　1604 Larkin St., San Francisco

尋　愛知縣人　吉田佐金治君に急用あり住所知らせ　岡田勝次郞　9 Lake St., Salinas, Cal.

尋　弟　赤十字病院に入院せり至急面會したし病院又は拙宅迄來訪あれ　畑　221 Myrtle Road, Burlingame, Cal.

尋　千葉縣香取郡万歲村字萬歲　井上辰五郞　子供渡米に關し急用あり御當人又は知人の方下記迄住所御通知を乞ふ　菅谷平藏　1453 Ellis St., San Francisco.

尋　三重縣玉瀨村　瓜生宇吉　現住所知度御一方乞ふ　421 S. San Pedro St., L. A.　富士山館

尋　熊本縣下益城郡杉上村字築地　紡方又十郞　熊本縣上益城郡白永村字道明　廣瀨末彥　右の御兩者に對し國許より緊急事件の報知あり本人の住所御承知の方は郵稅先拂にて下名まで御通知を乞ふ　長田貞十　R. F. D. 166 Hood, Sac'to Co. Cal.

同胞諸君に警告す

原籍愛知縣海部郡明治村特長　杉村勘七
原籍山口縣玖珂郡秋中村特長右手中指無し　原田又一
原籍熊本縣八代郡吉野村字大野特長鼻下に美髭あり　米澤源太郞

右三名はネバダ州マギル豐田キヤンプ就働中賴母子講金並に個人借金にて多きは二千弗少きも一千弗以上の借金を辨償せずして逃亡せし不德義漢にして茲に敢て新聞紙上に依り廣く在留同胞に告げ再び諸君の斯かる不德義漢の禍を蒙られざる樣警告す尙右三名にして向ふ十日內に義務を果さず且つ現住所も通知せざるに於ては斷然原籍地に通知すると共に故國の新聞紙並に縣郡村役場等有ゆる方面に此の蹤跡を通じて制裁を加ふべし依りて茲に豫め進告す

大正八年十月二十五日　ネバダ州マギル郵函二十八　債權者一同

貸金　自由公債買入及び抵當低利貸金　貴金屬品　フイルム　寶貿勉強　モーア質店　質物は七ヶ月保管す　ユニオン　桑港フイルモア街千百番　ゴールデンゲート街角

支那御料理　電話ウエスト一五四四　萬花樓　桑港ブキヤナン街一六一五

御祝、佛事用　長崎名物カステラ特製　御菓子司　花月堂　桑港ポスト街一七三二　電ウエスト六六二

富川寫眞館　桑港ブキヤナン街一七四七　電話ウエスト六五五六

THE BANK OF TAIWAN, LTD.
SAN FRANCISCO AGENT.
The Anglo & London Paris National Bank,
1 Sansome Street,　San Francisco, Cal.

株式會社　臺灣銀行

明治卅二年設立　資本金六千萬圓　預金四億八千四百萬圓　積立金七百八萬圓

本邦預金　定期　米貨二十五弗以上又は邦貨五十圓以上　利息年五分五厘(邦貨預金は一ヶ年以上十五ヶ年迄)
通知　米貨二十五弗以上又は邦貨五十圓以上　日步壹錢壹厘

本邦及其他內外各地へ送金、郷里送金、信用狀發行荷爲替其他

尙詳細は下名まで御問合被下度候　臺灣銀行桑港出張員　森本準一　c/o The Anglo & London Paris National Bank　Tel. Kearny 5600

支店所在地　東京、横濱、神戶、大阪、門司、臺灣各地、上海、漢口、福州、厦門、仙頭、香港、廣東、新嘉坡、孟買、盤谷、九江、バタビヤ、スマラン、スラバヤ、倫敦、紐育
其他取引先　靜岡、名古屋、京都、四日市、廣島、下關、長崎、其他內外各地

日本丸　十一月二日午后一時發　ピヤー三十五番　ホノルル、横濱、神戶、長崎、香港行
天洋丸　十月卅日着　十一月八日發
紀洋丸　十一月十三日着　十一月十四日發
春洋丸　十一月廿四日着　十二月四日發
西比利亞丸　十一月三日發　十一番波止場
東洋汽船株式會社　マーケット街六二五　電話サター三九〇〇

シアトル出帆廣告
伏見丸　十一月六日　午前十時
香取丸　十二月三日　午前十時
諏訪丸　十二月十六日　午前十時
鹿島丸　一月十日　午前十時
日本郵船株式會社シアトル出張所　409 Colman Bldg. Seattle, Wash.

名古屋ホテル　東洋汽船會社日本行瀛船切符販賣　歸國　呼寄　上陸　手續取扱　1759 Post St., S. F. Cal.　電話フイルモア三三五三三

日本ホテル　觀光團員募集　瀛船切符取次、歸國及上陸諸手續取扱　電話ウエスト五二一五　1551 Laguna St., San Francisco, Cal.

北米旅館　觀光團員募集　桑港出發期十月二十日コレヤ丸及十一月八日天洋丸　1570 Buchanan St., San Francisco, (Tel. West 3222)

英語敎授　親愛なる日本人諸君の成功は實用的英語習得にあり妾は『キー』著者且十數年經驗あり懇切敎授す　Miss. C. RYAN, Tel. West 6125　3013 Clay St., S. F. (Near Baker)

基督敎青年會學校　英語　月、火、水、木、金　午後八時より　商科、工科(自動車機械、電氣)　桑港サター街一四〇九　電話フランクリン七五八四

ウエスタン、ステーツ養老保險代理　桑港ポスト街一五三八　電話フキルモア三六五四　谷勇

ポスト街一五八〇　自動車修繕所　電話ウエスト一八八

賣出しの茶に風味の惡い茶があらば御遠慮なく御申出で下さい　代價は御返し申します
Soma Tea Store
232-234 E. 1st St., Los Angeles, Calif.
羅府　相馬茶店
定價表は週一回掲載の四分一廣告御參照

醫科大學病院
各科專門　白人醫師紹介通譯　醫師の往診出張等の依賴にも應ず
鈴木事務所　桑港ブキアナン街一七三一　電話ウエスト八一二四
K. S. Suzuki's Office, 1731 Buchanan St., S. F. Calif.

●同胞に不安を與へた 在日參事員會模樣

▲結局は据膳の御馳走
▲權限問題でお茶を濁す
■一瀉千里とは彼の事でせう■

在米同胞の福利增進を以て目的として設立され同胞の自治團體として存立すべき在米日本人會參事員會が何を血迷ひたるか同胞の重大問題として大いに研究を要する

▲寫眞結婚 廢止を最も速急に然かも秘密會議で決議し剩へ之れを一般の英字紙にまで大々的に發表したる爲め輿論は勃然として湧き其の輕擧を非難し同胞發展の根柢を危くせんとするものなりと叫ばしぬ平地に波瀾を起したるの感あるが所謂在留同胞に不安を與へたる

▲問題の會 議の內容の大體に就ては昨紙に報道したる如くなるが更に精探したる處に依れば該問題は瀧本書記、神崎書記長が說明し時々は牛島會長自ら出馬して補足說明の勞を取りたるが某參事員は讓步は絕對不可、殊に同胞一般の問題は尠くも

▲聯合協議 會に於て意嚮を聽く必要ありと述べ或者は時機の問題なりとて反對したれども理想論より寫眞結婚に贊成するもの無きを幸ひ說明者側は理想的方法を取るに何の躊躇する必要あらんやと同胞の實情を殆んど無視し且つ今にして決行せざれば米國人の

▲誤解を解 く能はずとて今にも足元に火の燃ゑ付くが如き態度にて兼ねてより二三の者が目論見居たる案を据膳的に勸め全く一瀉千里にて可決せん事を慫慂したるが其の時端無くも一部より在米日會參事員會が果して決議實行の權限ありやと

▲急所を突 いての質問起りたるに對しては甚だ不徹底に其の意志を以つてとの一言を繰り返して其の場をお茶にし兎に角形式に於て滿場一致可決とし英字紙にも所謂宣言書の發表を見るに至りたるものなりと尙は同問題は內密に某々策士連に依り既に計畫せられつゝありしものにして

▲豫め相談 を爲し反對したる者もあり爲め其の不成立を恐れ輿論を無視して出し突けに決定したるものならんと

▲布哇同胞を如何して呉れる乎

▲氣候の關係上閑散期無く
歸國が困難だか打擊甚大▼
◎布哇では在留民大會で反對するだらう◎

『私は寫眞結婚廢止に大反對です』と冒頭して曾て布哇にありて同胞の狀態を悉知し居る清酒會社技師大竹貫一氏は語る「加州の排日而かも寫眞結婚計りが主因で無いのに在日會が同法の

▼廢止 を決議した樣ですが其の結果大陸に居る十萬の同胞に及ぼす影響は勿論であるが布哇に居る十萬の同胞は一體如何して呉れるのでせう、布哇は氣候上特殊の處で年中同じだし職業から云つても農家が無いから閑散期も無く

▼歸國 妻帶は中繼者の無い限り絕對不可能である從つて寫眞結婚が無くなれば呼寄せが困難で同胞の事業が衰微する且つ現在布哇渡航婦人の殆んど全部は寫眞結婚であり歸國同伴者は勞銀の關係もあり第一流の者だけで少數であるから同地の

▼呼寄 せには何等財產上の制限無く唯だ生活を爲し得る職業を有すると云ふ總領事館の證明さへあれば足りる程の手加減さへ加へられて居る現狀である以上同問題は布哇では大陸同胞以上に重大なる問題である故に若し斯くの如き

▼飛報 が一度び同地に達したならば人心は動搖して在留民大會を開催して同案に反對を試むるであらう果してさう云ふ事になつたらば責任は何處に歸するだらう」と

▲地方を無視す

日本學院長 佐野佳三氏

私も此問題に就ては在日會が地方の實情を解せぬ寢耳に水の決議を爲した理由を解するに苦しむ一人である、デモクラシーの米化を主張する在日會が斯くの如き重大

▼問題を 在留同胞の輿論に問はずして專斷したのは何うした譯か、在日會自身先づ米化する必要がある、而して物事に積極的でありたい、今度の決議を積極的といへば積極的に退いたのである、私は何事にも積極的に進むことを望む、小さい例だが

▼日本人 兒童を入れずに米人基督敎青年會でも私の子供は自由に出入して居る、寫眞結婚にしても在米日會が改善の方法を講じ米人に其實情を知らしむる努力を避け敢て自から退いたのは不親切極まる遣方である

▲反對を電命

羅府新報社長 井上昌氏

私は出桑して居て在日會の參事員會の決議と云ふのを讀みましたが南加は反對だと思ひます何も寫眞結婚が惡いのでは無い更に進んで說明を與へ

▼誤解 を解くのが當然な遣り方であると思ふ、私は留守中社の態度が決まらぬではと思ひ私は飽く迄で反對であると云つて早速電報で社の方へ其の旨を通じて置きました、全く今度の問題は全般に渡る

▼問題 であるから最初から輿論を尊重して態度を決す可きであらうと思ふ、殊に決議の通知を受けた南加日會の態度の如きも興味ある事である

▲輿論の敵だ

博信社長 大澤榮三氏

寫眞結婚も日本の結婚も內容に於ては殆んど同樣である以上便宜なる方法を捨つる必要は無く米人も漸時了解して來て居る今日排日緩和にならうとも思はれぬ既得權を捨つる必要は絕對に無い、殊に一般同胞の一身上に深い關係を有する大問題を一夜作りに一氣呵勢で決議するなんてふ事は無く輿論を無視したやり方で最も拙劣なる方法である

▲何故廢すか

華州土地會社長 英米一氏

在米日會が決議したつて何所迄での權限があるかも知らんが唐突にあんな事をするのは更に分らぬ、殊に寫眞結婚は何も惡いものでは無いじや無いか、夫れを慌だゞしく廢止するなどとは全く分らぬのみならず其の結果同胞は大迷惑を蒙る、沙港方面でも其の遣り方に對して反對運動が起るに相違ない

▽協和會の反對決議

◇昨朝十時半臨時役員會を開催
——と協和會員憤慨す

◇專斷至極

桑港下町日本人實業家連を以つて組織されある協和會にては在米日本人會が同胞一般の輿論をも徵せず突然寫眞結婚廢止の決議を通過せるを專斷なる行爲と認め昨朝十時半

▼協和學園 內に臨時役員會を開催し別項の如き決議を爲したるが右決議文を携へて來社せる同會役員市尾喜市氏は語るらく『本問題は在留日本人にとつて極めて重大なる問題なるに拘らず在日會參事員會が輕卒にも斯かる擧を不意に斷行したに就いては

▼在米日會 の專橫も實に甚だしく協和會は本問題に對する本會の態度を決す可く昨朝役員會を開いて此の決議に及んだのである、在日會に對する非難の聲は既に各處に擧げられて居るから今更ら此處に贅言の必要は無いが何れの點より見ても此の決議たるや

▼在留同胞 一般の休戚を無視したるは火を睹るよりも明かなる次第、現に協和會員の全部を擧げて之れに反對し又異口同音に在日會の暴擧を憤慨しつゝあるに徵しても察知し得られる　信ずる』と

◆反對決議

▲去る十月卅日在米日本人會定期參事員會にて議決せる寫眞結婚に依る渡航者廢止の決議は輕卒なる決議と認む

▲又寫眞結婚に依る同胞の渡航方法は適法にして正當なる者なるを以て之が廢止に反對す

▼右決議の理由

第一、寫眞結婚廢止の如きは在米同胞全般に亘る重大問題なるに拘らず同胞の輿論をも聽かず各地日本人會の意見をも徵せず單に一夜の參事員會にて議決するが如きは熟慮を缺き方法を過れる輕卒の決議たるを免れず

第二、寫眞結婚に依る渡航方法は適法にして米國に於ても漸く此を認むるの域に達したり然るに今此を絕對に廢止せんか在留同胞にして卅七歲未滿の青壯年者の迎妻は絕對的に不可能となり又三十七歲以上の者も歸朝して迎妻するの方法を執るの外なく爲めに事業の中絕經營の不便を免れず況や排日熱緩和の一方法として折角苦心慘澹の結果認められたる有利なる寫眞結婚を廢止するが如きは最も亦甚し

大正八年十一月二日　協和會

●戰後の日本は 染料自給必要

▲米國は大仕掛

米國に於ける染料化學を研究して歸朝す可き東京工業學校教授水津嘉之一郎氏は昨日東部より來桑帝國ホテルに滯在中なるが同氏の談に依れば戰時中獨逸との交涉絕わたるより日本の染料原料供給に不足を告げたる爲め其の間に自給自足を計る爲め努めたる結果多少の成績を擧げたれども今後も滿洲方面より輸入せらるゝ製鐵事業と關連して充分なる染料を得る事とする必要あり尙ほ米國に於ける同方面は鐵の產額が多き爲めコークスタールの副產物も多く大仕掛に生產し得る特徵あれども技術に至つては各又た優秀の點もありと

●禁酒厲行法 嚴重實施

▲稅務官の活動
＝麥酒の自宅釀造嚴禁＝

米國上下兩院を再通過せる戰時禁酒厲行法は桑港方面に於ても愈々一昨日よりも嚴重に實施厲行さるゝこととなり合衆國收稅官ワルデル氏は特に廿五名の特別檢査官を任命

▼桑港 のみならず管內各地の取締に當らしむる筈なるが從來は泥醉者を發見せる際酒類を供給せる者を檢擧せざりしが今後は無代價に供給せると否とに拘らず容捨なく法文所規の嚴罰に處す方針なる由にて向後麥酒等の自家釀造も

▼嚴禁 さる可しとの事なるが一般邦人も違反なき樣注意を要さんと

◇愈々新聞を＝教科書に代用

◆金門學園で一週一度實行する
＝曰く『お餅は一切れ十仙も致します』＝

金門學園では從來も時々兒童に邦字新聞を讀み習はせてゐたが今後は七年生に一週一度宛讀ませるとし今週は一昨日試みた本紙を一週間分蓄めて置いて三面記事中

▲兒童の 興味を有ちさうな記事にマークを附し七年生一同に一枚宛與へると兒童は熱心に其記事を讀み大體の意味を摑む、而して交る代る講壇に立つて自分の讀んだ記事の內容を小さい頭を通して發表する「お正月のお餅は一切

▲十仙も いたします」とか「白晝追剝が出ました、其家は私の家の隣りです」などゝお話をする、鈴木校長代理は云ふ『教科書には日本の事物を書いてあるので在米兒童の頭にはしつくり會はない憾みがあるが此處の邦字新聞は兒童の身の廻りに起つた出來事を書てあるので

▲呑込み が早い樣です從來國語の實力養成の爲めに課外讀本を讀ませてゐたが今度は新聞記事を讀み習はせるのと實力養成の目的で此試みを始めました』

◆却つて面倒だ

▲出迎へに通辯は不要

昨紙の本欄で天使島移民局に行く日本人出迎へ人の不作法の事を照介に及んで置いたが近頃の無旅券者で出迎へに際し英語の不自由と通辯の安請合ひの爲め態々遠方から高い旅費を拂つて迄却つて詰らない面倒を惹き起す者が多い事は別項の通りだが移民局には立派な日本語の通譯もあり殊に通辯を介して自分の身分を胡麻化さうとしても到底駄目だから一般の日本人は御用心々々

●海を飛んで 小鷲の渡米

▲遙々と日本から

米國船舶局所有貨物船ウエストパカ號は昨日桑港に着いたが同船が日本を去る時から船に沿ふて飛んで來た若い鷲が米沿岸から百五十哩の處に來た時大分疲れたらしく夫でも遂に桑港に飛翔して來た而して沿岸警備船センテネル號に飛移つたのでアンダソー艦長は大喜びで之を迎へ船の守本尊にするさうだ

■前後を違へて

▲五弗の罰金を喰ふ

須川泰造(?)と云ふ日本人は自動車の後部燈を前部に附けたので五弗の罰金を喰つた當人の申立てに依ると新州法に依り左樣するのがいゝと思つたからださうな（レッドウッド一日發電）

●市長改選日

▼明日に切迫す

桑港市長以下市參事會員、檢屍官其他の市吏員改選は愈々明四日に切迫したる爲め昨今白熱的競爭行はれ居れり市長は現ロルフ氏依然優勢にて反對候補シュミズ氏は殆んど問題にならずロルフ氏得票の半數得らるゝか否かゞ問題になり居る程の相違なりといふ

●西比利無電事件

▲出帆迄でに解決

當地に於て問題となりたる西比利丸無線電信事件に關し東洋汽船會社の土井慶吉氏は會社は問題發生後より銳意調査を急ぎつゝあれども未だ終了せず日曜も引續き調査を爲したれば同船出帆までには必ず適當なる解決を爲し得るなんと明言したり

●野口氏招待今夜

本社主催野口米次郎氏の招待會は愈よ本日午後七時よりセントフランシス・ホテルにて開催

●西比利本日出帆

▲橫濱へ直航す

西比利丸は本日午後一時第十一番棧橋解纜橫濱へ直航する筈なるが貨客は滿載にて一等船客は左の如し

杉原タケ、後藤廣志待三、田村直臣、古市勉、本間岩次郎、宮本セナ、龜山俊藏、姉崎正治、工藤フネ、廣田男、地主延之助、栗田庸太郎、小島初雄、大村謙太、朝岡直次、樋口松太郎、谷村一太郎、西本貫、海上浩、原正幹、本明龜吉、青木盛治

●運輸中の石炭押收

▲鐵道會社に下命

ストライキより起る石炭の大窮乏に備へんが爲め政府は各鐵道會社に命じて目下其運輸中の凡ての軟炭を保留すべき旨下命したる由は既報の通りなるが昨日更らに鐵道局よりエス・ピー及サンタフヰー兩會社へ向け同樣の命を下し目下兩社が運輸の途に在る凡ての石炭を抑留すべしと申し付けたる由

●家畜共進會 ベーカー街の濶のつき當る舊博覽會場にて加州家畜共進會は十一月より一週間開會され牛馬羊兎類より家禽に至るまで陳列、入場料五十仙

■泥醉者の屆出 桑港サター街一七四五居住エム田川は一昨夜九時過ぎ泥醉して街路を通行中拘引せられたるが同人は醉餘の結果か自分の妻女が他の男と共に紙幣百弗を拐帶逃亡せりと探偵局に申告せる由にて警察は同人を泥醉罪として收監昨朝十弗のボンドにて保釋出獄を許可せられたりと

◆京車の芋刺し

▲小川ホテルの一挿話

「寫眞結婚問題で世論轟々たる今日此頃在日會々長の牛嶋芋王が悠然と例に依つて小川ホテルのバーで將棋を指して居たと思ひ給へ▲其處へ突然此の是非論が周圍に居た連中の間に起つて大分議論に花が咲いたが流石の芋王も大分と受太刀の氣味▲と云ふのは王樣の頭に飛車が突進しても平氣だつたし敵の步の傍觀者はハラ〳〵もので落ち着いたもの▲頭に角を橫たへて京車の芋ザシに御注意と怒鳴つて見たい位だつたさ」と某實見者語る

●外國貿易大會 紐育來電に依れば第六回國際外國貿易會議に於て來年五月十二日より十三日まで桑港に於て第一回米國外國貿易大會開催に決定したる由

●磯部氏送別會 桑港三重縣人會にては昨夜會長磯部照明氏の送別會を催したり

家庭巡り（一）

寫眞結婚者の生活振り
女子青年會訪問幹事 永井せら子談

寫眞結婚として渡米して來た新しい夫人を有つ家庭を訪ね米國の事情に通じない夫等の若き者の伴侶となつてゐる女子青年會の訪問幹事永井せら子さんを訪ねて訪問中の感想を叩くと永井幹事は

▼語ら れるやう新家庭を作る爲めに遙る〳〵渡米して來る若い婦人方を乘せた船が入港する度に其中で桑港に落着かれる方々のお名前をミス・エリスから知らせて下さいます、私はそれに依つて新來の同胞のお宅を訪ねして、一般の事情をお話したり

▼友達 のない方には私の知つてゐる範圍で同縣同鄕の婦人を御紹介したり買物などをなさる時に道のお判りにならぬ方には御同行いたし何かお仕事をしたいと云ふ希望の方には其便宜を圖るやうに致して居ります

▼訪ね する數は一日平均二三軒になりませう、何を爲さるにしても米國に永住なさる覺悟の婦人方に一番必要な事は英語の習得でありますから之を努めてお勸め致します、中には少しも英語をお習ひにならなかつた方もあつて非常に喜んで早速英語研究の

▼決心 をなさいますが怎うかすると其次の日頃にお訪ねした時『實は電話でお斷り申さうと思つてゐた處でした』など其決心を飜される方もありますが、御當人は其心算であつたのに御良人が反對される向が多いやうです私は何度でもお訪ねして

▼勸め 致しますが英語習得よりも早く何かの仕事を得たいと申す方が多うございます、中にはお勸めせずとも進んでお出での方があります、私の所では初めから英語で數へて居りますがエービーシーのエーの字も御存じない方も三ケ月位で多少お解りになる樣です、

▼子供 のある方には同伴してお出でになる樣お勸めして居ります（つゞく）

植字、文選、活版工見習 各一名入用
新聞發送 一名入用
新聞配達 二名入用
日米新聞社

救世軍士官候補生 志望者を求む
終世を捧げて神と同胞の爲めに奉仕せむと欲する男女は履歷書を添へて申込まれたし
救世軍在米日本人部 1447 Laguna St., San Francisco, Cal.

和洋雜貨、時計、寶石類、煙草
財滿商會
桑港ゲリー街一五一五 電話ウエスト九三九二

STRAND THEATRE
東洋名優 早川雪州特演
ドラゴン・ペインター
日本に關する美しき戀物語
桑港手始めの映出（目下映出中、本週限り）
入場料 平日晝十五仙 夜及日曜廿五仙 五十仙 廿五仙
マーケット街メーソン突當 ストランド座

鮮魚 食料品一切
海陸商會
桑港ラグナ街一六一一 電話ウエスト四五〇五

御菓子卸及小賣 祝ひ佛事用 菓子原料種々
菊屋
桑港グラント街四一七 電話ガーフイルド二二九八

金門貸自働車 待野
ボスト街一六五一 電話フイルモア二三五七

中山商事法律事務所
1628 Post St., San Francisco, Cal.
電話フイルモア一三五七〇

紳士淑女小供衆用靴一切
特別大勉強
浦川靴店
桑港ボスト街一七一七 電話ウエースト一三二九

移轉大擴張
宮崎家具商會
桑港ゲリー街一六〇五＝七 電話ウエスト四三二七

金銀時計寶石類修繕は請合 御歸國の方御土產物大勉強
板谷時計店
桑港ボスト街一六六九 電話フイルモア一六四五

貯金者の福音
最も安全で最も有利な投資機關 投資者の利權は州法に依て保護せらる
登記資本金一千萬弗 積立金三十萬弗
年八分、年一割利益保證附及期間滿了迄持續
年一割二分利廻り等總て最も確實の利益保證す
WESTERN LOAN & BUILDING COMPANY
加州總代理人 C. Franklin Fisher 94 Bacon Bldg., Oakland, Cal.
加州公認代理 宮城嗣順 520 Grant Ave., San Francisco, Cal.

運送業一切 懇切取扱
小田勝兵衛
ボスト街一七七六 電話フヰルモア四六一

菓子職及見習 至急入用委細面談
勉强堂
ゲリー街一五三三 電ウエスト七五三七

元吉寫眞館
桑港フヰルモア街二〇〇九半（パイン、カリフォルニア間）
（電話）ウエスト一〇五四

倉橋建築事務所
510 Battery St., Tel. Sutter 5467

萬辨舍 文學士 岡直樹
通辯、飜譯、代書、名醫紹介、商品取次
2206 Pine St., S. F. Tel. West 6544

森山寫眞館
晝夜撮影自午前九時至午後九時
電話ウエスト六一五一 桑港サター街一七九七

小幡裁縫學校
桑港ポスト街一八一〇

金門商會
蒲鉾製造販賣 並鮮魚野菜類
電話ウエスト四三七九 桑港ゲリー街一五二九

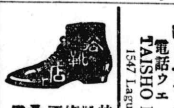
自由公債 並貯金スタンプ 高價にて買入れ
桑港ボスト街一七二五 米神印刷

英語個人教授
桑港フイルモア街一六三三 ゲリー街一四〇八 ミセス カイル

原田寫眞館（晝夜撮影ボストとゲリー間）

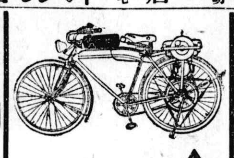
別府寫眞館 日曜祭日休業
桑港カーネー街四五一 電カネー二〇〇九
分館 アラメダ市クレメント街二三三（パーク街近）

公認 大正藥舖
桑港ラグナ街一五四七 電話ウエスト五九七七
TAISHO DRUG STORE 1547 Laguna St., S. F., Cal.



特製流行男女小供靴及び附屬品一切
修繕部は特別迅速丁寧に可仕候
桑港ゲリー街一五〇九 電話ウエスト八七五五

株式會社 新亞細亞商會
和洋食料品雜貨商
桑港ポスト街一六五九 電話フイルモア二七九三



▲日本へ歸らるゝ方へ
御土產物又は贈答用として最新式自轉車小供用乘物一式
○御出桑の節は第一番に弊店へ
桑港唯一の 部谷自轉車商會
1824 Post St., S. F.

朝日運送會社
桑港ブキャナン街一六〇一 電話ウエスト七一七

富士運送店
ブキャナン街一六二九 電話ウエスト八一八

桑港運送會社
ラグナ街一五三五 電ウエスト六八〇二 夜間フヰルモア二七二一

大河原法律事務所
夜間電話パシフイツク八四八一
T. Okawara, Hearst Building San Francisco, Tel. Sutter 3127

紐育保險 火災、海上及養老 病傷、自動車
谷常男保險事務所
T. TANI, 317 Hearst Bldg. S. F. Tel. Sutter 3127 夜間電フヰルモア二〇六四

米國の味噌と麹は永富製
至る處の食料品店にて販賣さる、多少共御用命願上候
Nagatomi & Co. 1534 Post St., San Francisco, Cal.

補血強壯 オー、オー强壯錠 一ケ月分金二弗
舊オーオー藥舖 桑港ブキャナン街一七〇八（目錄進呈）
電話ウエスト九五七
小川藥舖 米國藥劑師 小川龜重
OGAWA'S PHARMACY, 1708 Buchanan St., S. F.

和洋賣藥並に男女用品一切
タムラ藥舖
說明書は御申越次第差上ます
TAMURA YAKUHO, 1708 Buchanan St., S. F. Ca

醫科大學專門教授紹介並通辯
大學病院入院及び大手術監督
等遺憾なく懇切に取扱申候
桑港ブキヤナン街一六四四 電話……フイルモア四六二一
門野普光
1644 Buchanan St., San Francisco, Cal.

◇ヨネ野口氏の草庵訪問

▼ミラ未亡人を抱いて泣く

二束の花を墓前にささぐ▲

翁六溪

十月三十一日午後一時王府日米出の寫眞やミラの日常生活にある支度前から二臺の自動車が出發した。慶應大學の教授野口米次郎氏が二十年前詩人ミラーの山莊で三年の間刻苦勉學した當時を忍び今は亡き人となつた詩聖ミラーの山莊に當年の追懷を忍ばんとして出かけたのであつた二臺の自動車は先づ王府の堂本花園に向つた指揮官役鷲津尺魔氏は花園主堂本貴太郎氏とこれも二十年來の追懷談を初める今や天下に名をなしたヨネ・ノグチ當時の追想談にもよい〳〵話を挿む二束の花が貴太郎氏の好意で自動車に運ばれると二臺の自動車は果實の谷から山道をミラの仙境に向つた。

▼山峽の秋色

その日は所謂「天長節晴れ」で秋色深き山峽樹林はみな野口氏思出の種であつた」併しあの時分はこんなに樹が伸びてゐなかつた」と野口氏が言ふ山莊の秋は深かつた、ユーカリの葉はさら〳〵と鳴つてゐた。一行は詩聖場所に歸つて二束の花をもつて來、それを野口さんの手にいいものである。隨分のびたものだ。なと彼は嘆息しながら四隣を見廻した。

「うの時分は一本もなかつたんだからね、爺さんは又一つ働き出すと雨が降つても風が吹いても平氣でやるんだから……」と頭强な淚しい白髪の詩人とが樵夫妻で立働いてる景情が描かれた。二十年……それはもう永遠にすぎ去つた詩の句である。

▼馬小舍

山の下に馬小舍がある譯れたのは極つて黒人である。

其の炭の爲めに黒くなつたのまでジュニタと詩人とは長い〳〵この馬車のにつて町に出て街上で講演をする、そして僅かばかりの金を集めて一週間分の食料を買ひ込んで來てもの小屋の中でも小屋の中央拿大程禿げてる頭は周圍の長い髪を風になびかして後から見てる人達に一種の興奮した瞬間を送つた。一行も思はず帽子をぬいだ。山の上には少時らく の沈默が陣とられでジュニタの草色のキモノが悲しげに秋風になびいた。赤いバラを綠草で飾つた花束が詩人の手から塔の傍に靜かにおかれた。彼の心臟はその時最高調に鳴つてゐるらしく思はれた。

▼脫帽

詩人は塔の前で帽をぬいだ。彼の瞳には火の樣な情熱が湧いた。中央拿大程禿げてる頭は周圍の長い髪を風になびかして後から見てる人達に一種の興奮した瞬間を送つた。一行も思はず帽子をぬいだ。山の上には少時らく の沈默が陣とられでジュニタの草色のキモノが悲しげに秋風になびいた。赤いバラを綠草で飾つた花束が詩人の手から塔の傍に靜かにおかれた。彼の心臟はその時最高調に鳴つてゐるらしく思はれた。

▼二束の花

やゝしばらくしてジュニタの草色のキモノと野口さんの日本製の外套とが林の間に妙なコントラストをもつて秋の夕日を受けてゐた。私は尺魔さんが一行の連中にミラの小屋を說明してるミラが住んでゐた小家の前で自働車から下りると野口氏は可なり興奮した態度で『あゝこんなに小つぽけなものだつたかなも つと大きかつた樣に思ふが』と言つて今は雨露のまゝになつてる荒廢の小屋の戸をあけた尺魔氏はこゝにミラーが寢てゐたんだと一行に說明してる野口氏は先づ未亡人及ミラ嬢に逢ひたいとてうこから一町程離れた山道を辿る一樹一草凡て昔遊の思出である如く詩人野口の情緒がこの時一層緊張してゐた。

▼昔からの荒れ家

うこには二十年前にミラの母の住んでた家がある今は未亡人が遺骸を抱きミラの詩篇を每日歌つて暮らしてる荒れ家だ。たゞあれが未亡人と言つて詩人は磁石にでも觸れた樣に老夫人の肩に抱きつき右手を熱く接刻した『私を知つてゐますか私はヨネ野口だ』と言ふと同時に詩人の熱い涙が老夫人の肩に流れた『おゝヨネ野口！』と老夫人は久しく憧れてゐた自分の子供が戰場からでも歸つて來たかの樣になつかしみ泣く、この場面は一寸芝居じみてゐた、併し詩人の情緒と感懷はなかなかもつた。老夫人は詩聖ミラーの詩片を唱ずる。懷かしき者、殊更に病まんとにはあらねどもにきいて貰ひたい爲めに歌ふ只何となく胸のなやまるこゝには凡て詩人を滿足させる思

▼詩聖の塔

ミラが死ぬ以前に自分で自分の塔を作つてゐた。それは石や岩をセメントで堅めた不恰好な一間四方位なものだ。野口さんも二十年前には老詩人を助けて造つたのだ相である。私が死んだら死骸を焼いてその灰をこの塔の上から撒いてくれろ、うしたら私はうの旅の中から上天す

▼異國人の姿

上品な貴婦人的なミラーの崇拜者らし三人の白婦人がこの異樣な花輪をにくる異國人の姿を願みながら何かを小さく呟き合つた。詩人は更らにうの塔から五六間隔つた墓地に眠つてるミラーのたつ母さんの墓土の上に一束の花を置いた。

うしてジュニターと詩人との寫眞がとられ又一行の寫眞がとられた。秋の日光は金門灣に輝いた。

▼手植の樹

そこらあたりに今は遥しく茂つてる松や檜はうの昔ヨネ・ノグチが爺さんを手助けて植えたものである。隨分のびたものだ。なと彼は嘆息しながら四隣を見廻した。

▼馬小舍

◇黒人

深江太郎

黒白人の爭鬪を言ふやうな事が業々しく新聞に出て居る頃の朝だつた。會社へ急いで居る向ふから來た知らない黒人が丁寧な挨拶をした。こうした事は今までにも珍らしくなかつたが此の朝は殊に私の心に深くしみ込んだ。

私の机は窓ぎわにある。外はすぐ通りでそこには種々の世相がフイルムを繰る樣うに次から次へと現はれて來る私はよく鉛筆を立てたまゝボンやり眺めて御機嫌可申上の處取込中乍略儀紙上を以て御禮申上候敬具

十月三十日　ハンホード

父　林八十太郎

母　なか

親戚　竹本佐一郎
總代　山崎善一郎
友人　大亦貫藏
和田仙之助
山本熊之助
山本順次郎
山形龜楠
總代　小畑松之助
宮田峯三郎
橋本助三郎
竹井金二郎
佐木
外友人一同

御禮廣告

長女　みさを

遠路態々御送葬の節は御鄭重被成下且つ多分の御香奠を賜はり候段御厚情の程奉深謝候實に一々拜趨の上御禮可申上の處取込中乍略儀紙上を以て御禮申上候敬具

十月三十日　ハンホード

父　林八十太郎

母　なか

親戚　竹本佐一郎
總代　山崎善一郎
友人　大亦貫藏
和田仙之助
山本熊之助
山本順次郎
山形龜楠
總代　小畑松之助
宮田峯三郎
橋本助三郎
竹井金二郎
佐木
外友人一同

故新源十郎儀葬送

御多忙中にも拘らず御遠路態々御會葬被下且又多大の御香奠を賜り御厚志忝く奉存候實は一々拜趨御禮可申上等の處取込中其意を不得乍略儀紙上御禮申上度如斯御座候　匆々

十月卅一日

妻　ひさよ
友人　小林幸三郎
太田祐三郎
川口吉助
伊藤幸四郎
瀧本啓三
外友人一同

故盛行儀葬送

御多忙中遠路御會葬被下其上多分の御香奠御贈與に預り難有奉謝候實は一々拜趨御禮可申上の處乍略儀紙上御禮申上候

十月廿九日

プライトン
父　弘中喜代一
廿七日外親戚友人一同

Hollister SEED Co.

Hollister, Calif.

大正八年度の（一九一九）新種子物特價大買り出し當園はグローアなり故に種子物確實發芽完全

特別代價表は御申込次第無代進呈す

植物原產地
米國加州
ホリスター

ホリスターシードグローア
山中丈吉

王櫻輕便電鐵

鐵道會社

屢面都市行へは每日二時間毎に桑港を發する快速電車

Oakland Antioch & Eastern Railway
Key Route Ferry Phone Sutter 3239

御禮廣告

故　新源十郎儀葬送

御多忙中にも拘らず御遠路態々御會葬被下且又多大の御香奠を賜り御厚志忝く奉存候實は一々拜趨御禮可申上等の處取込中其意を不得乍略儀紙上御禮申上度如斯御座候　匆々

十月卅一日

妻　ひさよ
友人　小林幸三郎
太田祐三郎
川口吉助
伊藤幸四郎
瀧本啓三
外友人一同

盛行儀葬送

御多忙中遠路御會葬被下其上多分の御香奠御贈與に預り難有奉謝候實は一々拜趨御禮可申上の處乍略儀紙上御禮申上候

十月廿九日

プライトン
父　弘中喜代一
廿七日外親戚友人一同

金色の園

◆折にふれて

吉良子

秋なれば戀の手負にあらずとも吾身立かるゝ夕も多かれ

過ぎ去りし事にしあれば古傷を縫ぬんとすれど術なきぞ愛しき五歲の間朝夕わが胸は傷むに傷ひ戀の古傷

雨が降る夕はしづか別にし事ども思ひ心寂しも

君はうも生命の泉君なくて空蟬の如生くる栞なし

何となく君を慕ひてうつうつと心失せ行く身をば悲しむ

秋の野にて

吉良子

吾胸に燈ひ入る計り寂さの浸み來る宵の野邊に立ちたり

聲ふれば永き快樂の醒めし如夕立すぎし野邊の寂さ

すらひの人泣すかな荒涼と繁るもマイスにそゝぐ夕雨

蘆葉を雨しぶ居る夕野邊はに骨にしみ〳〵寂をもて來し

何時の日か野邊に遊びてゆくもなく雨に逢しと思出し見る

吾は空蟬の身か。

物思ひこれ人戀の初めにて怪しきまでに頬のこけ行く

身は破れ途に心も破れにき過ぎし次とせのむごき思ひ出

夕に鳴く鳥は歌ひて詩になれど破れし後の吾が心はも

君とのみ思ひし事の皆破れ吾のみ一人殘る寂しさ

睦言をきかんとには あらねども雨ふる夕は君の欲しけれ

吾かために君の水くゞ妻をば思ひ起して微笑てみる

「さもさうず」

櫻府　けい子

純白のホックス皮のはだに觸りそのうちなよる冬の立ち初む。

これをしも掟と云ふや止難き戀を捨てよとしふるそのこゝ。

さもさうず走人世に媚を懸ざ來し

◆秋の野にて

吉良子

その人故にさもさうすらん。

口惜さをざつくばらんに投げやりて心涙す寂し三十路の。

君とゝもし腕のぬくみシーフアンの袖を通して血の高鳴す。

玲瓏の玉に君が名わが名をば彫りて行かまし常世の旅路。

御禮廣告

長女　みさを

遠路態々御送葬の節は御鄭重被成下且つ多分の御香奠を賜はり候段御厚情の程奉深謝候實に一々拜趨の上御禮可申上の處取込中乍略儀紙上を以て御禮申上候敬具

十月三十日　ハンホード

父　林八十太郎

母　なか

親戚　竹本佐一郎
總代　山崎善一郎
友人　大亦貫藏
和田仙之助
山本熊之助
山本順次郎
山形龜楠
總代　小畑松之助
宮田峯三郎
橋本助三郎
竹井金二郎
佐木
外友人一同

博文堂

250 E. 1st St., Los Angeles, Cal.

屢府東一街二五〇電F二五九五

當店の專賣藥は確實に効果を奏す

TRADE MARKE REG U.S. PAT OFF.

篠原劑

定價六〇一弗　十仙

本劑獨特の働きは血液を清潔にし其循環を盛んならしめ停滯せる體内の病菌を驅除するに在り、故を以て諸種の病症に向て根本的の良藥なり。（流動する清水に子子の生じ能はざると同じ）實に不思議と稱せらるゝ程効果の顯著なる世の既に知る處也。

リョウマチ、痔、脚氣、諸皮膚病、カブレ、神經痛、神經衰弱、中風、肺、肋膜等の重患を全治し特に『ヤケド』『ケガ』打身には決して本劑を忘れてはならぬ。子供ある家は常に必ず備へられよ。群細の說明書あり進呈す

TRADE MARKE REG U.S. PAT OFF.

胃腸丸

定價六十仙

篠原の胃腸丸は理想的胃腸藥の大王なり　本劑は實に理想的胃腸藥にして根本より全治せしむると同時に壯健者も食の後、酒の後、水を飲む時常に一二粒宛を服用せば腹部の具合良く便通の順を得、愈ひ更になし健康に注意の人必ず所持せられよ。

胃腸の痛む人
胃腸の弱き人
消化不良の人
便通不良の人
下痢をする人

速効つわり錠

懷姙嘔吐

定價二弗

本劑は專門醫師が十數年の苦心と實驗に依り創製せる無二の良藥にして本劑出で〳〵婦人の難病たる「ツワリ」は全然取り除く事を得たり「ツワリ」にて仕事も出來ず非常の苦しみをなさる方、先づ早速試して御覽なさい、拭ふが如く不思議の程治ります、胎兒には決して些少の障りなき事保證します實に姙婦の救助者として讚歎澤山です。

(各地到る處に販賣せらる)

米國一手販賣元　末次商會

THE SUYETSUGI CO.

Te. Fillmore 1014　2022 Pine St., S. F. Cal.

羅府

自由公債買入　貯金爲替入

第一回三分半利一〇〇、七五
第二回四分一〇一、一〇
第三回四分半九八、一〇〇
第四回同一〇〇、六〇〇
第五回四分半一〇〇、三〇〇

貯金スタンプ九月付利子二仙

勝利公債拂込中もの買入

市外は書留にて送附次第送金

手數料少し　日曜も開店

UNION BOND CO.
(Rm. 600) 703 Market St. S. F. Cal.

東京大阪朝日取次　桑港知新堂
17 Belderman St.

ホテルニューク

ロスアンゼルス市東第二街三一〇五電話一二八六七

自働昇降機ステームヒーター等新築の設備あり然も宿泊料の低廉と懇切なる取扱とを特色とす

HOTEL FUJII

426 Maynard Ave. Seattle, Wash.

妻君御親族御朋友御呼寄の際は前以て御通知被下候へば上陸に關し必要なる事項早速御返事可申上候

シャトル市メーナード街四二三

煉瓦造支館二棟タコマ及キヤマ旅館各二室最新設

藤井旅館

桑港グラント街五〇一一

Dr. LOU YIT-CHO

劉博士　醫學

皮膚病專門
男女難症全治保證
通信は秘して具本文にて宜敷候
診察時間自午前十時至午後九時

公債買入

貯金爲替入

第一回三分半利一〇〇七、七五
第二回四分一〇一、一〇
第三回四分半九八、一〇〇
第四回同一〇〇、六〇〇
第五回四分半一〇〇、三〇〇

貯金スタンプ九月付利子二仙

勝利公債拂込中もの買入

市外は書留にて送附次第送金

手數料少し　日曜も開店

UNION BOND CO.
(Rm. 600) 703 Market St. S. F. Cal.

東京大阪朝日取次　桑港知新堂
17 Beldeman St.

在外者小口當座預金

年五分五厘

一在外各位に御便利なる預金なり

一利息は年二回元金に組込み通帳にて出し入御證拂

一預け入れ爲替銀行又は郵便爲替にて御送り下さい

右取扱店　廣島　神戸　下關　福岡　の各支店

定期預金

六ヶ月以上　年五分五厘

右取扱店　左記本支店

三井銀行

株式會社

廣島、橫濱、神戸、下關、福岡

支店（出張所）　濱川、（朱雀）　小幡、名古屋、高砂、大阪、門司、若松、長崎

三十日限特價販賣

一流國際引換券　金九弗九十五仙

景品も進呈

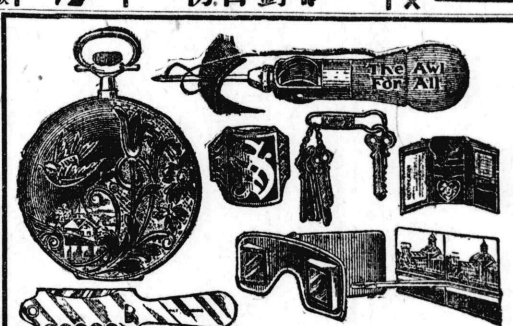
此時計は左圖の大きさにて美麗彫刻金着二重蓋廿一ヂユール入機械廿五年保險時間正確五十弗もする樣な時計なれば一寸の上眞に特價なるを知らるべし向ふ三十日間限り更に左の景品を進呈す

一、自動的電氣髭剃器　二、萬年手帳札入帶カード入附　三、最新眼鏡

四、自動的電氣器　五、鏡さし　六、鉛筆十本保險指輪注文ネジヤル附

前金に及ばず只左記のキユーポンを切り抜き送料として金卅五仙を送り代金九弗九十五仙と品着の節郵便屋に拂はれたし、米國外は總て前金

UNION SALES CO.



UNION SALES CO. Dept. 386
747 Lincoln St., Chicago, Ill.

此券三十日間有効

名前
住所

日本近信　（十月十三日）

新財團と支那の要求
―經濟借款の自由を欲す―

曩に帝國政府の新借款團加入條件として滿蒙除外を列國に提議するや英佛側は略之に同意の模樣あるに反し米國最近の態度は漸く冷淡にして殊に北京政府より資金二千四百萬元の融通方交渉あり又米新財團協議は一頓挫を來せる姿をもしが支那側は今回國務院の議を經て北京四國公使團に對し經濟借款に特殊の制限を附するか又は全然之を自由借款となす可き旨通告し來れり財團組織の成否猶不明なる今日に於て支那側よりの△斯る公式的交渉は聊か不審の感あるも米國提議以來小借款多きを占むる日本の利益なる也支那側の此要求が確に於ける國務院及財政委員會等の形勢に鑑み豫じめ四國團に向つて最初の瀬踏みを試み以て列國の意嚮を測らんとするに在るは疑ひなし支那側の經濟借款分離の要求は素と英國の主張にから〳〵又經濟借款額に一千萬圓以上の制限を附する事は從來小借款多きを占むる日本の利益なる也支那側の此要求が確に於ける國務院及財政委員會等の形勢に鑑み豫じめ四國團に向つて最初の瀬踏みを試み以て列國の意嚮を測らんとするに在るは疑ひなし支那側の經濟借款分離の要求は素と英國の主張にから〳〵又經濟借款額に一千萬

●御陪食

天皇陛下には十月十二日赴任すべき駐米大使幣原喜重郎氏を御召餐朝せる前駐米大使石井菊次郎子、前駐墨公使大鳥富士太郎男、前瑞典公使内田定槌諸氏の爲十日正午伏見宮貞愛親王、朝香宮鳩彦王兩殿下を宮中竹の間午餐會に御召の上波多野宮相、内山侍從武官長、正親町侍從長其他に御陪食仰付られたり

●八時間制實施で能率は增加

▼川崎造船所の

其の後の成績▲

川崎造船所では八時間制原則を實施以來各工場の仕事の能率に就き調査しつゝあるが今日迄の成績に依つて見ると朝六時半の時間で十時間分の仕事が出來て居るとのことである川崎の八時間原則採用は賃銀問題から割り出したのではなく從つて八時間さへ働けばそれで其の日の責任は果したもの譯で職工中には午後三時半の停業時間が來れば歸宅するものが段々ある因に川崎の勤定日には從來工場長、伍長等が立會ひ支拂方より夫々賃銀を支拂ひ居るも八時間原則實施後三時半に歸る者あり此の場合工場長伍長が立會ふことは一寸困難なれば職工の寫眞を取ると之を支拂方の手許に備へ付け居り支拂の際は寫眞に依つて本人であるかないかを確めるやうな工夫にせんと目下寫眞を集めつゝあるが其の方法の成績が良ければ川崎全工場の職工二萬五千人の寫眞を取るのことである

●帝國飛行協會所澤飛行場廢止
―技師續々辭職す―

帝國飛行協會所澤飛行場の技師長後藤正雄、飛行士田中六郎の兩氏は曩に連袂辭職せるが今回同會長と共に多年協會に盡力せる飛行士後藤勇吉氏は義務形でせう兎に角現在の狀態では年限の終了せざるにも拘らず辭表を提出し全く協會より去れりため手が屆き兼ね郡部の見廻りなどは殆ど閑却されてゐる有樣で勢ひ行政上粗漏を免れない狀況にあり資金の部に於て郵便貯金が前月に比し一千六百萬圓を減少し在外預金が一千七百萬圓を增加したるを重なる變化とす而して預金部が米國大藏省證券、英國國庫債券、英佛公債在外預金の形にて三億五千四百萬圓の海外放資をなし居る點は注目すべく是等の海外放資は何れも政府所有の海外正貨の一部をなすものなり

●師團對抗演習

本年度師團對抗演習は來る十一月十九日より二十二日迄四日間大抵は驚きますよ、結局敵友會の候補者に投票する仕末とをつたんです、隨分を巧妙い干渉の方法を考へたもんぢやありませんか△先達の戰闘で西比利軍が エカリテンブルグ逸迄は一個師團も維持してゐたのが一寸戰の矢に當るとに三百人に減じて他は皆逃亡して了つた、斯んな事は迚も日本などでは想像もつかぬ事だと某將軍の談

●府縣の官制

△五部長制度に改正

内務省來年度豫算案中の官制改正の案に依れば從來の地方行政の缺を補はんため東京、京都、大阪、神奈川、愛知、兵庫、福岡の三府四縣には内務警察の二部制を廢止し新に地方の一部をなすものなり

●預金部九億圓

▲海外放資三億五千萬圓

九月末日に於ける大藏省預金部の狀況は左の如く資金の部に於て郵便貯金が前月に比し一千六百萬圓を減少し在外預金が一千七百萬圓を增加したるを重なる變化とす而して預金部が米國大藏省證券、英國國庫債券、英佛公債在外預金の形にて三億五千四百萬圓の海外放資をなし居る點は注目すべく是等の海外放資は何れも政府所有の海外正貨の一部をなすものなり

●南米移民減少

郵船讃岐丸は十月上旬南米移民三百餘名を輸送の由なるが本年度は海外興業森岡兩移民會社の取扱ひに關する移民は非常に不成績にして昨年一ケ年間五千八百餘名に對し本年は一月より八月迄一千七百名內外なるを以て名を書いて呉れと頼むのです選擧人が其名を書いて渡すと今度は巡査がグット反身になつて廻が何人を投票したといふことは此の筆蹟と比較すれば直ぐ解るからと威嚇しては歸つて行つたものです△ですから選擧人は大抵は驚きますよ、結局敵友會の候補者に投票する仕末とをつたんです、隨分を巧妙い干渉の方法を考へたもんぢやありませんか△先達の戰闘で西比利軍が エカリテンブルグ逸迄は一個師團も維持してゐたのが一寸戰の矢に當るとに三百人に減じて他は皆逃亡して了つた、斯んな事は迚も日本などでは想像もつかぬ事だと某將軍の談

間の山（後編）　五九　中里生

「如何も斯うして調べて貰地に參つて珍重が當つて見れば見るほど、我ながらこの頃、少しばかり火藥の製造機械を調べてゐるけれど、思ふやうに成心が出來ぬ、何を扱つても洋行しない心が慕つて靜止くしては居れぬ」

「大に行くが宜い」

「自耳義のヴエツテレンと云ふ處に、最良の火藥機械の製造所があるといふ事じや、うの工場を是非見て來いものだと思ふてゐる、併し、それは他國の者には見せぬといふ事じや、已むを得ずんば職工になつて……君のやうに勞働者の風をして忍ぶ南條は笑ひました。

「君が一緒に行つて呉れば拙者も甚だ心强いけれど、うれが知れたら其れこそ第二の吉田松陰じや」

「それでは諦めて君の歸りを土產でを待つてゐやう、併し、君が歸つて來る時分には日本の舞臺も如何變つてゐるかわからん君の土產が江戸幕府のものになつて或は其つくり我々が頂戴するやうになるかも知れん」

「其んな事はあるまい」

駒井甚三郎は微笑してゐましたこの二人は前に云つたやうに高島四郎太夫の門下に學んだ頃から

桑港旅館組合
日本行船切符販賣
電話ダグラス五九五九　及川旅館
（勞働口懇切周旋）
2951 Ellis Ave., Chicago, Ill.

井木旅館
防長旅館
日本ホテル
北米旅館
田村旅館
近江屋旅館
加州ホテル
名古屋ホテル
南海屋
熊本屋

藝備旅館
山口屋
福岡屋
富士ホテル
永本旅館
安藝ホテル
相摸屋
九州旅館
紀の國屋
ミカドホテル
惠比壽旅館

太平洋自動車學校
トラック及トラクター修繕
ドライブ等親切に教授す
日本人助手あり卒業三ケ月
桑港ゴールデンゲート三三七

上等糠付新米賣出し
ます金商店
ポスト街一七九九　電話ウエスト四二七一

英語教授
初學者、新渡航者、婦人及年少者の爲に懇切教授す
バイン街二八一一　電話フイルモア二二〇

寺澤教館

自動車學校
（希望者は目錄案內委細通知す）
自動車學生寄宿舍　主任
松崎彌三
1505 Locust St., Kansas City, Mo.

日本へ歸らるゝ方への良き土產物及贈答用美術品澤山

引伸寫眞、メダリオン、油繪及墨繪肖像畫
どんな古い寫眞でも顏さへ判れば其他は自由に變更して立派な肖像に致します
遠方の御方は御一報次第委しく御答へ致します

各種額緣調製
大なる繪は指帶に個利に疊む樣へて發上げます

各國名畫及び雜繪數千種
米國土產油繪
新荷每月到着

羅府　岩田美術店
256 E. First St., Los Angeles, Cal.
（電話）六四八〇四

Nippon Bank
Commercial
4th & L Sts.,
Sacramento, California.

豫告の通り今般愈々第四街とエル街角の新事務所に移轉致候に就ては從來よりも一層の御滿足と御便利を計り可申候間何卒倍舊の御取引願上候

△移轉▽

十月二十日　電話メーン一〇六六

櫻府　株式會社　日本銀行

藥學士　中村博發明

胃液

百發百中の妙藥

不思議の妙藥胃液は誰の發明！

一度御試の方には言はずと知れた公認藥劑師中村博新發明の胃の藥効顯神の如く如何なる慢性の胃病も全治疑なし

○消化不良、溜飮、胃痛
○慢性胃病、腹痛、食傷
○食物停滯、嘔氣、胸酸

萬病に効能ある藥こちがひ是は胃病專門藥多くとも二三服で屹度なほる奇妙の藥こんな新劑を御存じない患者諸君は一度御服用あれ

羅府東一街一四三
南加藥店の元祖
中村藥店
電話　一八一九

十月廿一日入港のコレア丸便にて到着の
最近レコード

▼浪花節△
大石南部坂　上下　虎丸
天一坊　三四　同　奈良丸
木村長門守　上下　奈良丸
赤垣源藏　同　同
赤垣源藏德利の別れ　二同
（同）堀山伊左衛門　上　同
宗五郎子別れ上下　中下　同
石童丸　同　小奈良
南山血染の軍旗同　樂燕
四谷怪談　同　小虎丸
小栗判官　同　同
水戸黃門記　同　同
安來節博多節　同　愛吉
國定忠治　同　同
神崎東下り　同　月子
▼義太夫△
新口村　一二三四　呂昇
三十三間堂　上下　同
三勝半七　一二三四　同
合邦辻　上下　綾太夫
寺子屋の段　同　錦太夫
太功記　段目同　管太郎
稻右義太夫　朝顏日記　一二三四　都太夫

▲右の外數百種　目錄無代進呈▼
加州サクラメント市第四街一二二九
電話メーン三九三五ニル
GIICHI AOKI P. O. Box 140 Sacramento, Cal.
青木蓄音機店

流行歌端小唄
（對綱宣戰の歌）　瞭月
（一かけ節）　楓谷
（デモクラシー節）　靜代
（ヂンヂロゲー節）　同
（追分磯節くづし）　同
（フレーソング）　秩峰
（不如歸金色夜叉）
（チョーヂソング）　同
（素ッ破抜き）　紫雲
松井須磨子　上下
巷のざれ歌同　同
安來節　同　武田一行
二上り新內玉川　圓者　富美子
間違節鴨綠江節　同
夕ぐれ主さんと　同
紀の國夕ぐれ　同
安來節博多節　同　治
琉球節伊豫節　〃　床菊
淀の川瀨水津川　新助
山中節新磯節　同
（埴生の宿）　原のぶ子
（故鄕の廢家）　靜代
ばらの歌　上下　錦浦
櫻狩（ピワ）　同　同
白虎隊（同）　同　同
石童丸　一二三四五六　錦心
乃木大將　一二三四五六七　同
新派美談　同　殘月
公爵と百姓

ロスアンゼルス（一日）

砂糖で訴訟
▲小賣商が卸商相手に

當地方に於ける砂糖缺乏は其後益々激しく洋食店等に於ては食卓より砂糖を取り除き角砂糖を入れ來る樣なり又小賣商店は如何に大切なる得意先きに對しても一人一斤の割合以上には販賣せざるより各家庭は勿論食物店に於ても益々不足を感ぜるに至りたる次第なるが當市小賣グロサリー組合は三十日協議の結果各店主連署を以てボウディウ檢事に當市卸商人の砂糖分配方のよろしきを得る樣取計らひあり度しとの訴訟を提起するに至りたる由なるが曩きに戰時中砂糖不足の聲喧かりし折り小賣商人は卸商を相手取り訴訟を提起し檢事の調査により卸商人中には奸商あるを認めず事實砂糖の不足を告げ居れりとの判決ありたるより卸商は小賣人の訴訟沙汰まで起したるは不都合なりとし小賣商に對しては全然供給を杜絶し他州に輸送せる事實ありたるより今回も或は斯かる行爲をなし居る卸商なきにしもあらずとの解釋より茲に又々訴訟沙汰となりたる次第にして當市グロサリー組合は過去三週間に渉り全然砂糖の供給を受けずとの事にして之れによる小賣商側の損害は二万弗以上に上りたりとの苦情を申立て居れりと檢事調査の結果は果して如何に成り行くや不明なるも戰時中に於ける如く事實不足を來たし居るならんとは某食料品店主の語り居る處なりと云ふ

同胞商店被害
▲遠藤青物店內荒さる

三十一日は例のハローウイン・ナイトにて天下晴れての惡戲をなす夜なるより上町日本人俱樂部にて豫てより惡童檢擧に全力を傾注し居る際是非同夜を期もし惡童の出沒を根絶せんものと種々劃策する處ありたる結果特別雇入れの巡査二名を西十街とデュエー街を中心とせる日本人住宅區域を警戒せしめ又たピーコー街以南ワシントン、コードバより三十六街邊に至る同胞住宅區域に一名の巡査を夫々自働車に分乘せしめ警戒せる上俱樂部の役員は三臺の自動車に分乘各方面に警戒を怠らざりし由なるが惡童のみに限らず多數の兒童は好期逸すべからざとなし豫て出沒せる自動車隊の惡童を始め徒步の少年隊等多數押し寄せ來りたるも巡査及び上町在住者の警戒嚴重なるより住宅に對しては何等惡戲をなさざりし由なるもピーコー街とエルモリー街角の遠藤青物店は表のウインドを破壞されたる上裏の戶を破り店內に侵入し商買用の青物其他を無茶苦茶に踏み付けられ其の亂暴さ加減は筆紙に盡し難き程にして然かも警戒隊の解散せし十二時過の出來事なりと云へば同街附近居住の惡童等の警戒の解くるを待ち居りしものと想像さるゝ次第にして又た西十街とデュエー街角の公本グロッサリーは午後九時頃母親に連れられ居る三人の小兒のミルク・ボットルにてウインドを叩き壞し其他ウインド一面に樂書せる等其他附近商店には差したる被害なかりし模樣なり尙ほ十街とノーマンデー街角に數名の小僧集りガベーヂ鑵を電車線中央に置き電車に妨害を與へ盛んに電車に投げ付けたるが別に負傷者は出さざりしと云ふ以上の外には別段被害の報告なしとの事なるも西十街にバモント以東の電車線に沿ひ各街角に硝子の破片多數散亂し居る點より察するに同方面米人居住區域に於てもボットルの盛んに投げ付けられたるものらしく市內一般より見るも今年のハローウイン・ナイトは騷々しき方なりしと云ふ

●トメトーの被害　オックスナード附近に耕作中のトメトーの花落ち一向結實に至らざる由にて南加中央日本人會農業部に出張取調べを依賴する旨申出でありたりとて小原技師早速同地に出張實地踏査を行ひ歸會せる報告を聞くに同地は從來砂糖大根又は豆類栽培地として使用されて居りトメトー栽培は今年を以て始めて試みられたるものにてトメトーの株は餘りに土地の肥沃過ぎて株の出來過ぎ居るのみならず花に虫の附着し居るを發見せるがこは同地の霧多く濕氣あるが爲めなるべく又た同地のペッパーにも赤銹病の發生せるを發見するに至りたるがこは種子より來るものらしく之れが驅除にはボルドー合劑を用ゆべしとのことなり

●牛乳値上げ　當市にては十一月一日より牛乳代一クオート十六仙一パイント九仙に値上げしたるが値上げの理由は高給の運搬人多數を使ひ各戶每に配達し到底割に合はぬと云ふにあり又たバタ製造人の發表によれば十一月一日以後は一斤のバタは一弗十仙を唱ふるに至るべしと云ふ

●各地の天長節　當市の天長節奉祝光景は既報の如くなるが同日は日本晴れとも云ふべき好天氣にて然かも暖かく市附近各地即ちパサデナ市日本人會主催の奉祝會を始めサンゲーブル、ニューマーク、ロングビーチ、モニタ、サンピードロ等何れも非常の盛會にして遠くの帝國平原、リバーサイド地方の奉祝園遊會は殊の外盛大を極めたりと云ふ

●飯塚本社員歸北　日米住所錄調查の用向にて八月以降當支社に滯在中なりし飯塚謙三氏は二日出發沿岸各地方の調査をなし十日頃歸社の筈

●安部氏方女兒出產　上町共同購買主任の安部勝三郎氏方には女兒出產母子共健全なりと

オークランド

米人組合と合同
▲灣東邦人洋服洗濯所組合と

過般來白人洋服洗濯所組合より邦人同業者組合に申込み來れる組合合同勸誘の件に關し去る月曜日の代表者協議會に出席したる邦人側代表照井、渡邊、橫溝、武井、內田の五氏が一昨夜同業者の集會を王府日本館にて開催し將來白人組合と提携して行く可きや否やを討議し邦人組合の前途につき議する處ありたり右の議案に對し來會せし十六名の同業者は滿場一致を以て白人組合との聯絡に賛成しプライス均一の如きは今日直ちにこれを實行し能はざるも兩三ケ月間內には必ず均一にする樣努力す可く協議したり而して灣東には目下十五六名ありこれらの同業者に對しては來る日曜日を以て各委員を派遣し入會を勸誘すると同時に對白人との交涉を陳述して一致協同のため互に利益なるを說く事になりをれりと又今晚開催さる可き白人組合の代表者會には先般出席せし五名の代表者をそのまゝ出席せしめ邦人組合としては加盟を承認したる趣きを發表する事になりをれりと

シャトル（廿九日）

聯日實行部會
▲勞働會議に委員派遣

北米聯絡日會の同會は廿七日午後二時より同會事務所に開會出席者は松見、奧田、伊東、奴田原の四氏にして特に華府勞働會議に代表員派遣に關する件及び米化委員會に關する件をも附議せらるゝ事とて柴垣清朗、平島又太郎の兩氏も出席せる

▲決議事項

一、事務報告承認

二、米化委員會の委員は秋期協議會の決議により左の五氏に囑托す

伊東忠三郎、土倉四郎、松見大八、中瀨精一、柴垣清朗

會計の選定及常任書記の雇用に付ては委員會に一任し委員會の主旨及其內容は追て宣言書を以て發表す

三、華府勞働會議に左の兩氏を本會より派遣する事

山岡音高氏、松見大八氏

右豫算は三千弗とし汎く一般の寄附により特別會計とす

尙ほ會計に奧田平次氏を推し本件に關する記錄及び書類は別管す委員派遣に關しては各沿岸日本人會及び聯絡各日本人會に通知を發する事に決定せりと

●製材會社を脅迫　▲アイダブ黨同胞を逐ふ

クレイ灣に臨むコスモポリスと稱する一タウンに製材會社あり同所は日米仲買商會の周旋にて約八十名の同胞就働せるが數日前來同會社に向けアイ・ダブリュー・ダブリュー黨より屢々脅迫狀を送り速に日本人を同會社より放逐せよ然らざれば悔ゆとも及ばざる損害を被るに至るべしなど穩ならざる通知に接するより會社側にては三日間の猶豫を與へよ何とか手段を講ずべしとて昨日確答せりとの情報に接したるが或は同胞解雇の不幸を見るに至るべく日米仲買の蔦川氏は北米聯絡日會米化委員會に交涉の上オレムピア州廳に之が鎮靜方を請願せん筈なり

●石炭王貝島氏　戰後の經濟界及び米國の鑛業を研究の爲め東部地方にありし九州炭鑛王貝島榮四郎氏は隨行者山本法學士橫倉英次郎技師、平岡寅之助、時浦武次郎氏等と華府勞働大會の模樣を見其後山中部の巡視を中止し遲くも十二月初めに出發のため來沙すべしと

ホノルル（廿六日）

英元帥の寄港
▲戰鬪巡洋艦新西蘭にて

戰鬪巡洋艦新西蘭號は世界巡航の途次千九百十六年五月北海ジャツーランド沖の海戰に於て獨國艦隊を打破し勇名を世界に轟かしたる英國元帥子爵ジョン・ゼリコー提督夫妻を搭載し廿八日午前七時後間もなく入港第七號棧橋に碇繫せりこれより先き六時三十分頃プラット檢疫官、オーブンス英國領事代理、モートン少將副官コーム中尉、マッマーシー知事、副官ブラックマン少佐はランチにて第八號棧橋を發し大戰艦を港外に迎へ同艦は徐航中ブラット檢疫官を艦內に入れ檢疫を受けつゝ進航棧橋に着せり偖軍艦港口に近づくや

▲五臺の飛行機隊　は眞珠灣より飛來し二十分間艦上を飛翔して歡迎の意を表しアームストロング要塞は十七發の禮砲を放てりかくて提督は棧橋到着後、布哇陸軍部司令官モートン少將を始め陸海軍代表將校、縣知事代表者及び白人商業會議所並に英國人俱樂部歡迎委員等の歡迎に接し十時三十分夫人を伴ひ同艦を出で公式にマッカーシー知事を訪問せり尙同艦は午後載炭事業を行ひ提督夫妻はマデン夫人主催のサンス・スーチに於ける喫茶會に臨みたり

增給勸告書全文
▲日本人會より耕主組合に

布哇日本人會は廿七日會長根來源之氏の名を以て左の如く增給勸告書を耕主組合に提出せり

休戰後一ケ年に及ぶも豫期せし物價の低落は來らず更に益々騰貴すべき形勢をなし今日に於ては千九百十四年に比して物價の騰貴驚くべきものあるに拘らず耕地勞働者の所得之に伴はず、之れが爲め我等の生計は益々困難となり、特に永年耕地に在りて多數の子女を有する者は一層の苦痛を感ずるに至れり、之れ蓋し耕地に在る各人種勞働者間に增給を要求する叫び高まり來れる所以なり、本會は彼等の收入を現在の物價と比較し彼等の要求の至當なるを認むる者なるを以て來るべき貴會の年會に於て耕地勞働者の生活を安固ならしむるに足る可き增給を爲すべきを決定せんことを希望する者也

十月二十三日　日本人會々長　根來源之

布哇耕主組合御中

●增給運動同盟會　勞働同盟成立の上は會員より每月一弗乃至一弗五十仙の會費を徵收し先づ同盟の基礎を鞏固ならしめて增給運動の貫徹を期すべし今回の增給要求運動に就き布哇嶋の勞働者はオアフ島を始め馬哇島、の同胞勞働者が一齊に起ちて一致の步調を取り增給要求運動を開始せん事を希望しつゝあり

歸國御挨拶

私儀母國訪問の爲め十一月三日桑港發のサイベリヤ丸にて一時歸國仕候に就ては一々拜趨御挨拶可申上筈の處行李匆々其意を得ず乍略儀以紙上御暇乞申上候

十一月二日　サンノゼ　山川彌市

肥料の季節　中加の農家に告ぐ

また肥料の季節となりました如何にして多量のクロップを採るか是れ第一皆さんの心に湧き起る問題でありませう肥料を施してクロップを增す事より安全なる方法はありません私の肥料を實地に驗めしたる老農家はレントしたるランチに施して充分の實益ありと言はれます況んや……事實あつた事程確かな物はありません一昨年私の肥料を實驗したる方は昨年二倍の注文を成されました本年は四倍の御注文を受ける確心で居ります諸君のクロップは破天荒の好相場であります一たび考へ二度考ふ時でありますまいか私は三週間の豫定で布市に滯在して居ります何卒御用命の程願ひます

肥料商　小林彥次郎　布市神川旅館內

肥料の季節

尺八教授　都山流上田派　完備せる音譜にて正則に教授す　王府　1725-7th St., West Oakland　754-16th St., Oakland　田中紫山

ビヤー　品質上等內容豐富自宅釀造　心配無用自宅でビヤーが作れる　最上の麴とハップスで一ギャロン僅廿仙

當會社の自家飲用特製ハップスを以て製造せば健康飲用として最も上等にして純粹にて手輕なり　使用者の滿足なる書面每日數千皆す是れ市場最上の物なる證據にて經驗ある職人の製造に係り最上ビヤー製造上遺憾なし　法律は明年一月一日以後販賣を禁ずるが故に此販賣期間は極僅かなり金一弗送附せば製造法說明書と共に五ギャロン分の最上等の海外山味眞のビヤーと同樣なるものの出來る材料を送附すべし

向三十日間特價提供　廿ギャロン分の材料一切金二弗五十仙にて販賣す是一弗五十仙の利益にて材料中には酒精を含まざれば法律上輸送差支へなし說明書を一覽すれば製造何の面倒もなし本日直ちに注文あれ滿足請合の品早便出荷すべし

總て御注文は左記宛の事

金一弗送金あればホイスキー、ビヤー、ワイン、ブランデー其他飲料製造法一卷を送る

Michigan Wholesale Home Brew Supply Co., 281 Farnsworth Ave., Detroit, Mich.

正義の士に告ぐ

賭博の害毒を知り吾人と志を同ふする正義の士は奮つて吾人の企てを援けよ

一、無職無賴の徒にして同胞を誘ひ賭博を爲さしむる者

二、夫親子兄弟友人等にして賭博癖を有し諸君の力にして改心せしめ得ざる者

三、自ら賭博の害惡を知るも多年の習慣上改め得ざる人

右の人々の姓名住所を通知されよ吾人は親切と同情とを以て之等の人々を正道に導き倶に生甲斐ある人世を送らしめん

フレスノ日本人會　社會改良部委員　Japanese Association of Fresno　949 F St., Fresno, Calif.

尋人　熊本縣飽託郡宇走潟村　田代氏に至急面談したし同氏居所御存知の方は下名へ御通知下さい　サンタフィ　藤本半五郎　Rt. E Box 25 Fresno, Calif.

歸國に付御禮

私儀明三日發サイベリヤ丸便にて一時歸國に付御多忙中にも不拘何かと御配慮に預り且多分の御餞別御贈與被成下御厚情千万辱く御禮申上候實は出發前一々拜趨御挨拶可申上筈の處匆々の際思ひながら缺禮仕候尙再渡米の節は倍舊御愛顧願上度終りに各位の御精勵を祈り候　匆々

十一月二日　桑港にて　元ニューキャスル住　福岡縣　加藤助一

代書　一切　●日米諸官廳出願　●領事館　日本人會　證明用件　▲右諸件取扱ひ迅速大機敏　▲桑港ブキャナン街一七三一　●鈴木代理事務所　▲電話ウエスト八一二四

尋人廣告　大阪府泉南郡多奈川村字石橋　奧野直造　丈五尺六寸位　年は卅四五歲　色白き方、體格强健　右の者十月十八日より行衛不明に就き現住所知り度し御通知の方には先着謝禮金差上可申候　須市日本人會　44 S. El Dorado St., Stockton, Cal.

讓受廣告　私共今回荒瀨氏經營の豆腐製造及生魚販賣業家屋敷地共一切讓受け大勉强を以て營業仕候間倍舊の御引立に預り度何時なりとも御注文次第配達可致候　敬白　尙は御婦人子供衣服裁縫致し候間是れ亦御引立の程願上候　十月三十日　デルレー町　川崎豆腐製造所　川崎兄弟　郵函一三　電話架設中

讓受廣告　小生儀今般市內奧野ステージのビジネス一切を讓受け從前の通り丁寧と迅速とを以て同胞諸君の御用命に應ずべく候　華村サンオンロード十三　竹本ステージ　主人　竹本伊太郎　電話一七七

王府支社　マデソン街七百十番　電話王府八六三二

技術精巧　二割引　アートクラフト寫眞館　王府十三街四六七　電話王府一二二　幸若牙須　鶴井久太郎

公認齒科醫師　齒科醫學士　矢幡富藏　王府第八街五一八　(電話)オークランド二九八七・八八一九

公認齒科醫　犬飼猛　王府第十五街五〇六番　プラサビルデング五〇一、五〇二

公認齒科醫　本間修二　電話王府三三六〇　住宅王府八二〇七　王府第八街四一二日本館內　電話王府六六七一、住宅第八街一〇五

井手產院　王府マヂソン街七一六　電話レーキサイド四二四五

イースタン洋服店　鈴木　1711 Telg. St. Oakland Tel. Oak 5258

駒井寫眞館　王府第六街三三一　●引延　●進呈　電王府二二六三

公認產婆　山崎シモ　王府第六街二二二四　電話レーキサイド四五三六

公認產婆　成富ツネ　內務省免許　王府ハリソン街四〇四　電話王府三三〇八

加州公認　橋本病院　215-6th Street Oakland, Calif.　診察時間　自午前九時至午後八時　元帝國大學病院勤務　ドクトル橋本秀治　王府第六街二一五　(電話)レーキサイド二〇九〇　診察所　アラメダ日本旅館　バークレー　未定

重富寫眞館　最新式撮影法は美術的通俗的共に最新を主となす　王府第七街三三七　電話王府一六〇七

武田病院　ドクトル武田忠三　王府アリス街六三六(七街角)　電話レーキサイド四六四七

公認　武田產婆　王府マデソン街一五八〇　電話レーキサイド五三一五

美洲樓　日本料理　支那料理　第八街四一五　電北京一一四　藤田

皆さんお待かねの糟つき新加州米賣出し　灣東商會　電話王府一二〇二　及王府七九六

加州公認　堀田產院　王府第廿街五一〇テレグラフ近　妊產婦收容設備完全　電話オークランド一六六四

羅府支社　北サンピードロ街一二八　電話六六五七八

醫師　須々木榮　羅府東一街三三一半(ミカドホテル內)　電話一五〇五九　自宅一九一五四

內外科一般　特に產科婦人科小兒科　獨逸醫學博士　唐木保藏　電話ブロードウエー六一〇六A　317½ E. First St., L. A. Cal.

入院隨意　小林診察所　羅府南サンピードロ街一一五半　(電話　壹壹壹二)　115½ S. San Pedro St. L. A.

貸自動車　羅府太平洋ホテル內　細澤　電話六六八三七

公認　倉田齒科醫院　ミカドホテル內電話六一九〇六

南加日本病院　Tel. 15427 605 Turner St. L. A.

自動車學生大募集　羅府自動車專門學校　東九街八〇四　電話一三〇六四　創立一九〇六年、卒業生五百人　―設備最完全―　L. A. Auto. College 804 E. 9th St. L. A. Cal.

貴金屬寶石類販賣　小川時計店　羅府東一街二二四五　電話エー二八九〇

モネタ原醫院　羅府郡衛生局日本人部主任　ローマリンダ醫科大學講師　醫學士　原初治　モネタ教會跡　電話モネタ三九二

醫學士　古澤孝　產婦人科、內科、外科　羅府ウエリントン街一一七½　電話六六三五六

和歌山縣人會事務所　羅府北サンピードロ街一二八

日本人會事務所　羅府東第一街三一〇　電話エフ六五二六

法學士　大行法律事務所　東一街一二九　電話A五一五八

羅府齒科醫院　高木梅軒　電話ホーム A九九〇七　Room 15-16, 105 E. First St., L. A. Cal.

椎名齒科醫院　105 E. First St. Tel. Home 11243

醫學士　水島渚　北サンピードロ街一一九　A六〇六

醫學士　長尾嘉一郎　東一街一二九半　A四五九一

齒科醫學士　渡邊敬德　東一街二二六半　A九一六〇

深澤齒科醫院　338½ E. First St. Tel A3178

MAJ. Y. MIYATA, M.D., D.D.S. PHYSICIAN AND SURGEON 458 E. 4th St., Los Angeles　患者診療　十時―正午　二時―四時　ドクトル宮田雄次郎　羅府東第四街四五九番　エフ一四一六　ブロドウエ二二九六

高等御食事處　川福　羅府ウイルミントン街一〇九半　電話一五八五七

大正ホテル　羅府北サンピードロ街一二八　電話ホームエー五一一六

ドクトル　平田篤次　エッキス光線科外科皮膚泌尿婦人科　羅府エクイテブル銀行三階　電話六四九〇四　自宅七五七〇

布市支社　布市エフ街九四九　電話三〇九四セー

ドクトルメジシン　村山三十五郎

株式會社　フレスノ病院　村尾鍊志　布市イー街九三五　電話メーン二三三三

フレスノ公認齒科醫　關直太郎　ツラレ街一四三一　ウエスタンホテル

白山紀一　カーン街一四三五

加州公認產婆　柴田ツル　姙產婦預所　電話三八二四エム　布市イー街一〇二五　自動車送迎

松本兄弟書店　1535 Kern St., Fresno, Cal.

白麴味噌製造所　フレスノ市ジイ街九二三　FRESNO CO. 923 G St., Fresno, Calif.

みかどホテル　東第一街三三一半　電話エー一七〇四

セントラル魚市場　サンピードロ港　郵函五一六　電話八三四　CENTRAL FISH CO. P. O. Box 516 San Pedro, Cal.

日本人間唯一の家具店　M&T家具店　布市イー街八五一　電話一八四七　二五九六

小此木病院　フレスノ　936 F St., Fresno, Cal.　Tel. Main 1389

御料理　相生　布市カーン街一五二〇　電一〇七

布市部谷書店　922 F St., Fresno, Cal.

內務省免許鍼灸醫　藤森傳　布市イー街一〇一九　電三八二四R

加州公認　江田產院(日本病院の隣)　內務省免許產婆　江田鈴野　助產婦　秋山嘉野　自動車あり　布市イ街九一一　電話二五一六J

株式會社　布市勸業銀行　▲日本送金一百弗以上無手數料　小口當座通帳無利息　▲定期一ケ年は四分　▲保管箱賃料は一ケ年三弗以上　▲正金銀行預送金は滊船出帆前三日までに御申込が確かです　▲營業時間日曜祭日の外每日午前九時より午後四時土曜午前限

紐育生命保險會社公認代理　松永多平　(電話一三一八)　424½ E. 7th St., L. A. Cal.

ニューヨーク生命保險會社　本部公認代理　養老保險　小野助四郎　電話エソ五一七三　632 Maple Ave., Los Angeles, Cal.

羅府サンピードロ港ホワイト・ポイント　溫泉　萬病に特效あるホワイトポイントラヂューム　主人　田上兄弟　P. O. Box 975 San Pedro, Calif.

自宅溫泉入浴原料　別府溫泉　湯の花　代價一箱六回分一弗　米國一手販賣所　羅府東二街三〇五　Daikoku Co. 305 E 2nd St. L. A. Cal.

太平洋沿岸魚市場　サンピードロ港　郵函二六六　電話九〇七　Pacific Coast Fish Co. P. O. Box 266 San Pedro, Cal.

Sato's Book Store　341½ E. First St., Los Angeles, Ca.　新刊書籍到着　東一街三百四十一半　佐藤書店　電一九六　住宅六二八一二

FIRST NATIONAL BANK　BRAWLEY, CALIF.　日本各地行送金御便宜取扱　一般の銀行業務確實懇切に取扱　帝國平原ブローレー市　第一ナショナル銀行　貯蓄預金(引出自由)年四分利附　日本人各位の爲に特に懇切取扱

サクラメント（二日）

天長祝賀

▲躍る旭旗と薫る菊花

秋晴拭ふが如き昨十一月三十一日我が櫻府の同胞も或は終日或は半日の業務を休みて恭しく天長節を祝ひ奉つた昇る旭の日の丸に薫る國花の菊かざし君萬歲と壽く國民の赤誠は各商店の窓飾りにも象徵され此日午後一時より豫報の如く櫻府學生會の催になる西櫻面都の地に卜した▲祝賀運動會には二百名許りの來塲者あり先づ吉川氏の司會にて大須賀、松野、宗三氏の祝辭の後會衆と共に萬歲を三唱して運動會に移り順序に從つて種々の競技に移りたるが長距離及び傳令競爭の勝利は若葉青年團に歸し降矢時計君の行司にて催された歡番の青年角力も面白く五人拔の月桂冠を戴いた人は備後三郎氏であつた午後四時よりは▲櫻府小學校 生徒の遙拜式がオー街の小學校々堂に於て擧げられ工藤校長の勅語捧讀後に可愛け盛りの小國民は一同天長節の歌を合唱し今上陛下の御眞影を拜し奉つた父母の參列者も多かつたとのこと午後七時より引き續き佛敎青年會主催の祝賀會同校堂にて催されたるが來會者▲約四百名 の盛會なりき第一式は阿部健次氏司會し牛尾盈敎氏の勅語捧讀後、津田伊之吉、名出三郎、工藤慧達諸氏の祝辭あり第二式は井芹改造氏の司會にて若葉音樂隊の奏樂後餘興に移りたるが清元、筑前琵琶、角田宗次郎氏の滑稽英語演說等は餘興中の白眉と謳はれ會衆者に祝ひの菓子の配布ありて午後十一時頃和氣洋々裡に散會したと此の日▲櫻府郊外の 同胞即ちヨーロのブロードリック及びリバサイドにても各々邦人小學校にて盛んなる奉祝祭を擧行したさうである

教育講演會

▲河畔小學校にて

當地リバーサイド道路の同胞は天長節の當日は單に生徒及び父兄の奉祝遙拜式だけに止め昨日午後二時より河畔小學校に於て奉祝紀念敎育講演會を催し桑港日本學園の佐野佳三氏始め當市より工藤開敎師及び宗牧師を聘して講演を請ひたるが出席者五十餘名あり婦人の聽講者も多かりしといふ各講演者は兒童敎育方面に關し敎育及び精神方面より各有益なる注意を與へられて午後六時頃閉會したる後當市千代志樓上に於て講演者を主賓として懇親晩餐會を催したる由

時局青年演說會

▲寫眞結婚撤廢に反對

狂噪的排日家の口實に辟易して加州臨時議會の趨勢をも觀測することなく妄りに寫眞結婚撤廢を決議聲明したる在日會の擧を非なりとし當市の青年中には明月曜の夜に寫眞結婚廢止反對演說會を催すべしとの議あるが塲所は本稿締切までには未決定なりし

●出生兒市民證請願 河下ボーデンの農業家八木貞治郎氏の息貞芳は大正二年一月七日の米國出生兒なりしも此迄出生届を了せざりし故を以て一昨日當市の上等裁判所に父貞治郎氏より出生事實證明書下部の請願に及びたりと云ふが排日紙のビー紙は例の筆鋒にてフロリン及び河下地方の日本人は醫師產婆の立會ひなき出生兒の市民權を今更に獲得せんとする者多しと記せり

●勞働賃金請求訴訟 ケー松下なる人の名儀にて數名の日本人は當市太平洋果物交換會社を相手取り千九百三十三弗の勞働賃金請求の訴訟を一昨日當市の上等裁判所に提起したりと云ふ

●邦人は金持となる 本年の果物好況なりしを以て山の手地方即ちペンリン、ニューキャッスル、オーブンの邦人農業家に歸國者多きことは事實にてルーミスだけにて九名の日本人は最近便にて歸國の爲め出桑したるが日本人は皆金持ちになつてプラサ郡にて千四百英町を所有し廣大の地域を借地して居るとは英字紙への報道なり

●來櫻 羅府野菜乾燥株式會社々長坂本久太及び副社長廣瀨守令の兩氏は分工場設立の目的にて須櫻方面視巡の爲め來櫻し米作地を視察して歸羅したる由

●就學兒童調べ 親の不注意により就學年齡に達しても兒童を學校に登校せしめざる者を調査せしむる當市學校監督局の方針なるが日本人區域の兒童調査は邦人高等學校生徒に通譯を依賴すべしと

●出生 ルーミス富田朝之助長男及び當市猪熊正之進長女は十一月三十日に蟹江產院にて當市井上定吉長男は三十一日篠原產院にて出生

●入院 當市山口縣人谷本久吉氏妻女つね(二十)は病氣にて一日イーグル病院に入院せる由

●出生 當市久世熊太郎氏長男本朝篠原產院にて出生せりと

●チーワイ商會の電話 ウードランドチー・ワイ商會の新電話番號は四二二ゼーなりと

●宗敎文學書類取次 當市第三街のエーグル藥店にては今回東京の警醒社書店と特約し同社發行の宗敎文學書類を委托販賣すといふ

スタクトン（二日）

阿片窟の檢擧

昨日東ワシントン街一四二と一四六のホプジョインの阿片窟午後檢擧四人の喫煙者及び現場に在りし喫煙用器具一切押收せられたり其の一人のチンピンなる者は眼玉なる渾名にて通り者となり活動寫眞中の惡形には誂へ向きなりと警官の一人は語れりと云ふ始め現場に闖入するには狹き通路をぬけ同所の裏口へ廻り階子段を昇りて八尺四方の室に入り込みしが床板に一尺半に二尺半位の開口ありたれば一同夫れより降り行きしが眞暗なる地下室にて其の壁に同樣の開口あり內部には種々巧妙なる構造を爲しあり警官一同眼を驚かしたりと

●東洋殖產會社の新計畫 ツレシー附近バーナリスに於て昨年設立せられたる東洋殖產會社は其所有土地二千七百餘英町に對し同年野菜穀類等の外約百四十英町餘試驗的に米作をなしたる結果頗る良好にして七月上旬に播種を爲せしに十一月中旬迄に收穫し得らるる見込みなる由にて明年度事業計畫に就き去二十七日理事會を開き協議の結果明年度は一千四百餘英町の地に米作を爲す事に決定せりと

●故ルー氏紀念基金募集成績 昨日當市に於ける同基金募集はキンプファイヤガール並にボーイスカウトとに依り運動せられたるが合計百八十五弗にしてファイヤガールの集金百五十五弗ボーイスカウトの集金三十弗なり

●ブレッド値上せん 桑港に於ては明日曜よりブレッドの賣價を値上げして十六オンスのローフ十二仙、二十四オンスローフ十七仙に販賣する由にて當市ブレッド製造業者間に於ては未だ決定したるに非ざるも麥粉價格暴騰に加へて使用人の賃金增給等にて目下同業者に於ては損失を招きつゝあるの狀態なるを以て不日値上げせん計畫にて當市同業者間に於て協議を爲しつゝありと

●トメトー並びにスピニチ耕作 日會農事部書記桑島省三氏の談によれば目下明年度耕作契約締結の時期にて同胞農業家に於てはトメトー並びにスピニチ耕作の契約を爲しつゝあるが明年度よりは各會社に於て嚴密に精撰する由にてスピニチの如き少しく生長し過ぎたる者又は黃色に變じたるもの虫害に罹りたる者等は一切請取らざるべければ明年度契約はトメトー一噸二十弗以上スピニチ二十五弗以上に非ざれば借地料賃金等昇騰したる今日到底利益あらざるべく櫻府地方に於ては既に委員を選定し各會社に交涉中なるも當地方に於ては同耕作者多數あらざるを以て別に委員を擧げて交涉せざるも同種の耕作者はトメートー噸二十弗以上スピニチ一噸二十五弗以上に非ざれば契約せざる樣注意ありたしと

●ローダイ地方の霜害 同地方に於ける葡萄の霜害に付ては二樣の異りたる意見あり一は被害極輕少にして今後東部輸送に差支へなしとの意見にして一は被害の程度大にして今後は東部輸送を中止するの餘儀なきに至るべしと尙トーケー葡萄は目下畑にて一噸二十八弗乃至三十五弗箱入にて五十五弗の相場にて現金取引を爲しつゝあり

●三分間每に發車 從來當市居住者の便を謀り同地方より乘客を運搬し來りたる貨自動車業者は今回一層同地方住民の便利を謀らんが爲め明日より三分間に同地方を發車する事に變更せり發車時間は午前六時より午後十一時迄の間にして年中每日往復する由なれば同地方に住する者の便利此の上なからん

●渡邊商店の移轉 時計寶玉類並びにシンガーミシン渡邊商店は今回南エルドラド街二三四福岡屋旅館下に移轉せり

●來往 リーヴィングストン島內逆浪氏櫻府よりの歸途昨日來須日米本社古屋夢拙氏須市基督敎獻堂式參列の爲め昨夜來須

●ホテル代替 市內センター街タフト・ホテルを福岡縣人麻生德三郎氏讓受けたり

フロリン（一日）

●フロリン佛敎會 蓮開敎師は盲腸炎切開治療の爲め櫻府シスター病院へ入院中の處過る卅日全快退院の上エム街偏州ホテルに於て當分靜養の上歸會の筈

●新築計畫中の當地佛敎會 愈々來る三日より其基礎工事に着手すべく準備全く整ひたりと

豆腐値上廣告

各位益々御多祥奉賀候陳者每々御愛顧を蒙り居る豆腐代先般來原料非常に騰貴致し從來の値段にては迚も引き合ひ不申樣相成候爲甚乍不本意十一月一日より左記の通り値段變更仕候間事情御諒察の上倍舊御引立の程願上度以紙上申述候

豆腐十仙に付 二丁
油揚同上 三枚

ウオナツグローヴ豆腐屋組合 坂井 恩地

讓受廣告

私儀今般タフト・ホテルを讓受け室內の清潔は勿論親切丁寧を旨とし營業可致候間倍舊の御引立を偏に奉願上候

◁タフトホテル▷ スタクトン市南センター街一二四 麻生德三郎 （電話三六四〇）

橋本產院 內務省免許 加州公認 產婆 橋本ヤスナ 電話二六一M ℅Giblin Bros, Yuba City, Cal.

讓り度 小規模にして有望なる食料品及び果物店安價に讓り度し希望の方は 須市日米支社

ゆづりたし ▲ナツパタン靴各種 ▲男女、子供、衣類其他何でも ▲親切に日本人諸君を歡迎す シェーファー、ストーア バカヴィル R. Schaefer's Store, Vacaville

床屋玉塲 アイスクリムカウンターの設備有り 須市日米支社

櫻府 日米羅府支社

サクラ藥店 櫻府エム街三三四 電話三一七八一 藥劑師 吉田勝太郎

安藝エキスプレス 櫻府第四街一一三三 電話一二七一ゼー 大橋岩吉

石井醫院 加州公認 東京帝國大學醫學士 石井銀佐 櫻府第三街一二二七 電話メイン六三三

吉村商店 和洋食料品 櫻府エム街四〇一 電話メーン一一三七

弘濟堂藥舖 櫻府第三街一二二三 電話メーン五二一J

山陽商店 和洋雜貨食料品 第四街一一三一 電話二八四〇L

降矢時計店 櫻府エル街一三二一 電話二八五一W

隆辻利便社 櫻府第四街一二〇五 電話三一一五W 今回日本銀行二階に事務所を移轉致候間此段廣告仕候

O.K.家具店 櫻府エル街四二四 （新舊家具） 電話メーン四六七一 （ストーブ廉賣） 岡本重登 高井誠吾

寫眞 新開業に付き來る廿五日より向ふ二週間特別割引にて撮影可仕候 櫻府日本銀行二階 下嶋寫眞館 1205 4th St., Sacramento, Calif.

びんず仲買 太平洋種苗會社 PACIFIC STATES SEED CO. 224-226 L St. Sacramento, Calif.

紐育生命保險募集 櫻府エム街四三二 （電話メーン五〇三〇W） 武田正夫

Kintaido Drug Store. 237 S. El Dorado St., Stockton, Cal. 日米名醫紹介及び入院手續無手數料 日米賣藥卸小賣 藥劑師は多年經驗ある小川公認 公認 錦帶堂藥舖 須市南エルドラド街二三七 電話一六七一 正金銀行預金 住友銀行送金取扱 手紙取次 無手數料

靴 櫻府角屋 洋田商店

紀伊商店 和洋雜貨、金物類 櫻府エム街三〇〇 電話メーン七七一

保險 河本源吉 ウエスタンステート 1309 4th St. Sacramento 電話メーン四〇三八M

谷本商店 和洋食料卸小賣 櫻府第四街一一三五 電話三六四三

備州ホテル 櫻府エム街三一〇

日本館 / 三寶旅館 / 西村旅館 / 日の本旅館 / 廣島旅館 / 大北館 / 岡山旅館 / 綿村旅館 / 仙台館 / 有明商會

村上病院 加州公認 ▲內科 ▲外科 ▲內臟外科 ▲婦人科 ▲花柳病 ▲肛門科 ドクトル醫學士 村上利通

びんず賣買 田口事務所 櫻府エム街一一三〇

吉永齒科醫院 加州公認 第三街一一二八（エム街角） 電話メーン一一三九七ゼー

佐藤靴店

名出病院 加州公認 ドクトル醫學士 名出三郎 內外科、小兒科、產婦人科、耳鼻咽喉科、泌尿科

酒井藥店 / 朝日時計店 / 櫻面都魚店 / 吉田寫眞館 / 濱井回春堂 / 鍼灸採療治 根立院 / 東西商會 / 日本寫眞館 / 佐藤齒科醫院 佐藤廣吉 / 藥劑師 宮川常三郎 / 肥後屋 / いなか商店 食料品 金物類 / 濱田洋服店 / 松野齒科醫院 ドクトル 松野全識 / 旭商會製麵所 / 小林魚店 鮮魚 野菜 / 崎山商店 / 產院 / 篠原產院 / 廣島商店 / 日本鳥屋 / 西野自然療院

日米ホテル 設備完全 室內清潔 （電話二七五一） 須市南エルドラド街三四八 （ソノラ街角） 石田助十郎

タフトホテル 室內清潔、設備完全 スタクトン市南センター街一二四 （電話三六四〇） 麻生德三郎 御來須の節は是非御投宿を願ます

黑河寫眞館 / 友岡旅館 / 葬式取扱所 / 須市支社 / 木村シンガーミシン店 / 貸自動車 清水 / せんべい製造販賣

津玉商店 和洋食料品 電話八七 301 S. Center St., Stockton, Cal.

佐藤商店 食料品、雜貨類、大勉强 110 W. Washington St., Stockton, Cal.

東京肉屋 / 北原產院 公認 電話一一九一W

安樂心 支那料理 室內清潔 ▲原料鮮良 ▲諸君歡迎 ▲宴會並出前 ▲電話一七六九

食料品雜貨一切 品川商店 / 長谷川寫眞館

糀賣出し 高橋商店 333 S. Center St., Stockton.

清水商店 食料品雜貨藥小間物類 須市東ワシントン街九二 電話四五七

渡邊齒科醫院 公認 須市東マーケット街四二

THE IXL 諸品の御買物は是非當店にて願上候

夜警 火災、盜難の害に罹らぬ樣常に皆樣の安全を計ります急用は Tel. 1579 HANNAN PATROL Bank of Italy Bldg. Stockton.

國井時計店 時計修繕販賣 40 E. Washington St. Stockton, Cal.

Washington Garage 122 W. Washington St. Phone 548 Stockton. ▲多年の經驗を以て自動車修繕 ▲新古自動車賣買 ワシントングラージ 田邊

竹本魚店 / 美吉野 / 大井寫眞館

須市旅館業組合 パナマ / 日本旅館 / 豐明館 / 尾張屋 / 加州館 / ヨセミテ / 中島 / 南海屋 / グランド / 八千代館 / 福岡屋 / 安藝旅館 / サンオキン / 紀州館 / 錦帶旅館 / ミカド / 廣島屋 / 肥後屋 / 須市ホテル

江頭豆腐店 東ラフェット街一二九 Tel. 4408W

須市醫院 ▲內外科 ▲泌尿科 ▲小兒科 ▲婦人科 內田賢助

材木屋 キャンプ用木材を格安に御需めに應じ候 Simpson-Gray Lumber Co. 124 W. Weber Ave. Stockton.

魚市場

工藤齒科醫院 公認齒科醫學士 工藤盛勝 中原久一 （電話二三二五）

耕進舍 ▲法律、保險、代理業 須市東ラフェット街一二一二番

西村產院 須市南マデソン街一一九

日本人病院 入院隨時 內科 小兒科 外科 眼科 花柳病 院長ドクトル 落合政雄 ドクトルビーチー 大阪醫科大學醫學士 天野𧃍

早石醫院 J. Hayaishi, M.D. 44 S. El Dorado St., Stockton, Cal.

ミカド藥店 日本人公認藥劑師の新藥店 藥劑師尾澤寧次 須市南エルドラド街二二六番 235 El Dorado St., Stockton, Cal.

渡邊商店 / 花屋 加州花店

須藤文明堂 33 E. Market St. Tel. 329

金物・STOVE・厨具 THE RUHL-GOODELL CO. 315-319 E. Weber Ave. Stockton.

久世產院 / 須市蓄音機店 シンガー裁縫ミシン販賣 307 S. Center St., Stockton, Cal. / 湊ずし / 伊藤商店 農產物仲買 / 宮產院 / シン特約店 / 石川商店 / バーランド葬儀社 Burland Undertaking Co. / 華村 / 石野寫眞館 / 木村保險事務所 / ローダイ 商店 / ヴァレー材木店 Valley Lumber Co. / 廣島屋 / 宮嶋商會 / 中國商會

瀧の水

(豆倉富砂邨)

飢と拳(五)

『益雄に背た人を見たのかい』

『ね、其れが不思議ちやございませんか、神籤を引いて、觀音様に祈りをして歸る時に、何うしたのか、變な道に入込んだじや御座いませんか、この近所は幾度も通りましたけれども、一度も通つたことのない、變な所に出て了つたので御座います』

『觀音様の近所かい』

『ねえ、近所は近所でございますけれども、活動寫眞の裏口のやうな所に入込みますと、大きな小屋掛がしてあつて、輕業の看板が出ていました。何の氣もなく、通りすがりに其の看板をみてますと、中の方の見ないやうにしてある、淺黄の幕をスウと上げたのでございます。すると何うでう、うの内に、眞紅好いと思ふ』

『輕業師だらうね』

『乾度梯子乘をやつたり、樽廻しをやつたりする人で御座いませうが、本當に私はハラを思ひましたよ』

『其んなに肯てたのか』

『横顏だけしか見ませんけれど思ひに思うてゐる益雄様に生寫しじや御座いませんか』

『中に入つて見れば好かつたね』

『私も然う思はんでも御座いませんが、いくら何でも、眞逆益雄様が、あんな樣子をして、輕業師になつてゐらつしやらうとは思へませんでな』

『私なら入つて見るわ、少しでも其んなことがあれば、其れを俺までも調べたいじやないか』

『木戸錢が高さうで御座いましたし、それに、肯てはゐらつしやるものよ、あれが益雄様とは思へませんもの』

『木戸錢なんか、其んな時には奮發しても好いぢやないか。高いわつて、十錢か十五錢だらうぢやないか』

『斯んな不自由な暮しをしてゐらつしやるのに、輕業を見る氣もしないぢや御座いませんか』

『輕業を見るのぢやない、益雄に肯た人を見るのぢやないか』

然ういはれて見ると、十錢や廿錢の金は出しても、益雄に肯た輕業師を、好く見れば好かつた、眞逆とは思ふが、然し、そ

『では私供致しませう』

志津子は何となく、うの方に引張られるやうな思ひがし出した。早く夕飯を喰つて、輕業師を見に行かうと思つてゐる時、

『屑イ——』と叫んで、此の路次を入れて來た屑屋が、ちらりも其んなことがあれば、其れを俺た作を見た。

米國の婦人

▲物事が凡て簡單主義

男爵鳩津忠備氏夫人春子さんは歐米漫遊を了へ夫君忠備氏と共に歸國されたるが

▲米國の上流婦人界の話しをされた『妻が米國に渡つて第一に印象されましたことは日本の上流階級の婦人等よりも遙かに彼の國の女の人々の方が親切であつたことです、之は所謂成り上りの人々が

▲少い爲めもありませうし亦婦人としての自覺も學問も相當に在つたからだと思ひます、而して同じ階級でも又而うでない人々を應接する時でも非常に簡單に會ふのです此れ等は日本に思慮して見ると大變に

▲經濟的な話しで亦逢ふ人の心持ちもゆるやかになること思ひます、ですから總じて外出する時も別に誰れさんの家へ行くために苦しんで着物を着變へるやうな煩雜を爲ぬは決して致しません然ういふ樣に總てが簡單に運ばれるのですから一般に婦人も家出勝になり日本のやうに近くにて

▲何年も御無沙汰を致して居ることもないのです名前だけは上流婦人となつてゐますが人間の附けた其上流の名稱に拘束されることなく人間として生きて行かうとして居る處が日本の虚飾主義の上流婦人と異る處だと思ひ日本の婦人も是非斯うありたいものと思ひます』と

都々逸

◎　木下落葉

○播けど敷く敷く落葉をあびて小春長閑に庭掃除。

○猫の鼾も長閑な小春、裏のポーチに射す横日。

○吹けば尺八音色が振ふ、月もしんみり照る霜夜。

○窓をコツソリ忍んで這入る、月は夜寒の褥間の友。

○金もすて子ありて君よ妻ありて、猶其上に何を欲りする。

○吾がものにしてこう花の美しさ、假へ隔の垣は無くとも。

○明日あると思ふ心のありてこう、今宵の夢は圓かなりけり。

○乳母も貴嬢と同じ年頃は、有ましなと瀬をみ初める。

○女房の讀ひを聞いてる氣の毒さ、五尺ゆたかな男一疋。

○自己と言ふものが尊とく可愛くて、人を忘るゝ日の多き哉

帝國病院
1629-31 Post St., San Francisco.
入院隨意
大小手術◎應需
診察時間
自午前十時至十二時
自午後一時至八時
電クヱスト七二六二
桑港ポスト街二六二九
渡邊恭禮
伊津野房一郎
主任醫ドクトル

REMCO
赤味杉製
タンク
パイプ
水管中一番價格が安く而も耐久力優より強く
價段は左記御照會本會社の外製造所無し
Redwood Manufacturers Co.
Phone Garfield 1910
Hobart Bldg. San Francisco

タクシー
六六六
賃金低廉
迅速叮嚀
御用命應

加州歯科醫會
桑港公認歯科醫師
林イエ
日米公認
産婆
桑港ポスト街一五二八
電話ウエスト五七六八
井戸本保之助
小川榮一
田中敏太郎
山本辰雄
谷田部保
藤田省三
木暮篤太郎
檜垣益一
林德太郎
小林産院
公認
林産院
私儀燃燈の爲め職務上如何と御懸念御照會の向有之候へ共過般分娩生兒は牛乳にて哺育致し又小林しづ燃燈にて補育として働かれ候間營業上何等支障無之候間倍舊御引立被下度願上候
竹岡病院
ドクトル竹岡三之吉
竹岡專用電話ウエスト四六五五
血液胃液尿、糞便の顯微鏡的化學的檢査に應ず
內臟、腦神經、眼科
小兒科、皮膚科
專任醫
桑港プレシヒ街一九〇八
電話フイルモア一八四九
渡邊悅藏
桑港病院
入院隨時
內科外科
產婦人科
診察時間
午前一時至四時
午後七時至八時
近藤藤三郎
ドクトル メヂシン
桑港プレシヒ街一八〇八
電話フイルモア一九八六
病院連絡
ユニキヤ街一九〇八
ヒルヒード
桑港病院
入院隨時
診察時間
午前一時至四時
午後一時至同四時
院長ドクトル
黑澤格三郎
桑港プレシヒ街一八一一
電話フイルモア一七二四
東北帝國學士及醫學士
安部常策
The Oriental Seed Co.
1536 POST ST.
SAN FRANCISCO
桑港東洋種物會社
東洋種子一切
特入定價表
御一覽次第進呈
日本病院
1811 Pine St., S. F. Cal.
入院隨時
診察時間
午前一時至四時
午後一時至同四時
院長ドクトル
黑澤格三郎
桑港プレシヒ街一八一一
電話フイルモア一七二四
東北帝國學士及醫學士
安部常策

集金と法律顧問

如何程困難なる集金、勞金、不渡手形、小切手、信用狀、差押、競賣、物件の催告等に關する一切の事務取扱に應ず

CONTINENTAL LAW & ADJUSTMENT CO.

681 Market St., San Francisco, Cal.
Tel. Sutter 2662
日本人部主任
有馬時國

CALIFORNIA TRUST COMPANY
THE PERSONAL SERVICE BANK
自由公債を安全に保管せりやを有する方には貯蓄銀行に特別無料保管し公債貯金取引を始められ又は利子を以て貸付の二種あり「これ由公債貯金取引を始められ又は利子を以て貸付の二種あり「これ知何にすべきと云ふ御相談あり本日一般に開放されん。
Anglo California Trust Co. Bank
The Personal Service Bank
桑港マーケットとサンソム街の角 第十六號
本支店 マーケットとサンソム街の角 第十六號

YCRE FRENCH BAKERY
Artistic Cakes for All Occasions Wedding & Birthday Cakes our specialty.
ALL KINDS OF COFFEE CAKES
ブレッド其他ケーキ各種結婚及誕生祝のケーキは特に大勉強(配達も致します)
イーカフレンチベエカリー
(電話)フヰルモア二三五三
1923-25 Fillmore St., (Near Pine) San Francisco.
獨逸病院囑託醫
高尾鶴松
桑港スタクトン街七五八
電話カーネー二四七六
小林商會
肥料
有効確實
名譽信用
桑港
大久保齒科醫院
桑港ヲター街四〇六(スタクトン角)三階
電話ヲター七四三六
金門產院
院內改良產室日當り良
桑港ポスト街一六〇三番
電話ウエスト七四一八
眞鍋はつよ
村山なみゑ
桑港ポスト街一六二四
電話フイルモア一七六一
小林產院
妊婦、產婦兼容の設備あり
▲帶國大學產婦人科卒業內務省免許
產婆
小林ちか
桑港プッシュ街一九五四
電話フイルモア三〇七七
倉本ひな

大阪藥店

郵送無料　確實迅速

●滋養強壯　ユーキリン　鈴木博士發見　定價一弗
●婦人命の母　一週分一弗　二週分一弗八十仙
●最新改良　サンタール　特製三、五〇　並製一、五〇
●白色ラスター　定價一弗
●最新方劑　わきが妙藥　定價一弗
●淨血良藥　命の藥局　多年の經驗ある日白人藥劑師によつて適藥を低廉に提供す
電話ヲエスト三四七四

GSAKA YAKUTEN 1594 Post St., S. F. Cal.

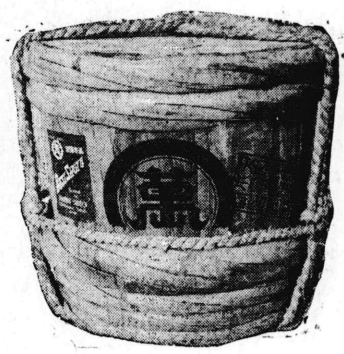
第六回 觀光團員

主催　桑港旅館組合
申込所　團長　高田桑吉

桑港旅館組合旅館名は第五ページ廣告欄にあり

出發期　十一月八日　天洋丸便
締切　十一月八日
歸米期　明年春早々

小豆島醤油



醤油の中の醤油は「マルマン」印

論より證據

入量の多いのや味の良い事
値段の安いのは一度御試の上
商賣屋へも、キヤンプへも、ファミリー向、としても
輸入醤油中の隨一「丸萬」を
御すすめ申ます

輸入元
桑港　亞細亞商會　株式會社
148 Davis St., San Francisco, Calif.

加州齒科醫會

桑港ゲーリー街一二六六　フイルモア一七九二　井戸本保之助
桑港ポスト街一五二八　フイルモア一七九二　林德太郎
桑港プヤナン街一七三九　フイルモア四二〇九　小川榮一
桑港ポスト街一五二〇　フイルモア九一〇　田中敏太郎
桑港プヤナン街一五六八　ウエスト六八四　山本辰雄
桑港プヤナン街一六四五　フイルモア二一六八　谷田部保
桑港サター街一八七七　ウエスト五二八二　藤田省三
桑港ポスト街一六二四　ウエスト八三五〇　木暮篤太郎
桑港ポスト街一七六二　フキルモア二二六〇　檜垣益一

米食の代用品

干餉飩
干蕎麥
卵入餉飩
素麵

◉米食の代用品
衛生的食料品です
安價にして美味
米國到る處の食料品店にあります

名物
米國唯一麵類製造元祖
加州オークランド市
信濃商會
謹製
電話レーキサイド一六三五
1255 26th St., Oakland, Calif.
(男女職工募集)
萬給支拂